BONDIA® ARUBA

Diasabra 17 di Juni 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# MetaCorp ta hiba gobierno corte, nan kier tereno proteha



Pagina 3

## Puntonan principal for di rapport definitivo IMF




Pagina 4

## Muchanan na scol mester siña construi boto



Pagina 14

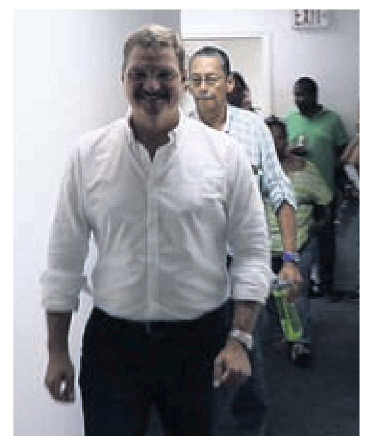
## Lo conecta e 4 caminda cu rotonde Pos Chikito




Pagina 31

## Prome minister na Bon Dia Aruba

Pagina 16



LOTTO 5

Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. 700.000,-

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

Sorteo ta awe nochi

LOTTO

BONDIA ARUBA

# Reclassering: Criminalidad hubenil ta un sintoma di problemanan social



**ORANJESTAD - E hobennan cu ta cay den man di polis pa acto criminal no ta stop. Mas bien e ta mustra cu lamentablemente e ta creciendo keto bay. Recientemente un hoben a entrega su mes como principal sospechoso di un caso di asesinato pafo di un club nocturno. Mientras cu a bira un rutina di fin di siman cu polis durante nan control ta detene hendenan jong sospecha di actonan di delincuencia.**

Directora di Reclassering, Seraida Pemberton ta declara na Bon Dia Aruba, cu criminalidad hubenil ta 'un sintoma di e problemanan social'. E ta haya cu mester pone atencion riba e parti socioeconomico di e pais. Ta importante pa bin cu un investigacion pa wak con por deal cu e aspecto socioeconomico pa baha e criminalidad cerca di nos poblacion hoben y esunnan mas vulnerabel.

**Mester di mas recurso disponibel**

E ta haya cu unabes cu un hoben ta comete un delito mester tin diferente cos disponibel pa baha e nivel di recidivista. Eynan e ta kere cu nos pais mester traha mas duro pa pone tur cos na alcance pa logra e meta. El a pone como ehempel e situacion di Reclassering, ya cu nan ta un instancia cu ta duna guia, pero actualmente nan ta corto di personal. Nan no tin e medio financiero ni e personal pa duna un guia intensivo pa e hobennan.

Tampoco nos pais no tin un institucion pa e hobennan cu no por haya guia ambulante. Esey ta un aspecto cu mester traha algo riba dje. Aunke gobierno a yega di traha riba e parti ey, pero ainda nos no tin bista ki dia e Centro Ortopedagogico ta bay habri. Tampoco no ta conoci si e centro aki por trata tur e cantidad di hoben problematico cu tin actualmente.

Tambe tin e caso di e hobennan hopi problematico cu a bay cera pa delitonan mas pisa. Den e caso aki mester reorganisa KIA pa asina e seccion of paviljoen destina pa e hobennan aki mester ta ekipa pa atende cu nan. Aruba tin institucion destina pa atende cu e hobennan cu a cay den criminalidad, manera Reclassering, Centro Ortopedagogico, KIA. Pero si nan no tin e instrumentonan of recursonan financiero necesario pa traha, 'bo ta keda cu e grupo ta bay keda bin bek', sra. Pemberton ta bisa. Pues mester reconoce cu nos tin cierto cos disponibel; pero nan no ta completamente cla; y mester duna tempo pa ehecuta nan debidamente.

**Resocialisacion y compromiso comunitario**

E trabou cu nan ta haci como fundacion pa resocialisa tanto hende jong como adulto, no ta uno cu e fundacion aki por haci su so. "Mester traha hunto pa e parti di resocialisacion." Hunto e kiermen instancianan cu ta duna cierto servicio, companianan, gobierno, etc. ya cu e no ta un problema di un hende of instancia so; sino cu nos tur mester traha hunto pa combati e problema aki.

E ta bisa cu sin duda Reclassering tin un rol importante den e cadena di husticia, ya cu mundialmente ta conoci cu programanan pa modifica comportacion ta yuda hopi mas pa baha e recidivistanan cu un detencion riba su mes.

"E trabou di Reclassering ta poni den ley", e directora ta splica. Pues si un persona ta haya un castigo condicional, den ley ta poni cu e tin cu haya guia di un organisacion manera Reclassering. P'esey, sra. Pemberton ta sigura cu Reclassering tin derecho di existencia, ya cu den ley ta poni e rol di Reclassering den tur area. Esaki no ta descarta cu si un hoben cu ta comete un crimen grave no ta haya un castigo. Pero esaki no ta kita cu mester brinda nan tipo di programanan pa nan rehabilita tanto di prizon como pafo, ya cu un dia nan lo sali for di prizon pa forma parti bek di nos comunidad.

Antes mundialmente no tabata tene cuenta cu e parti di resocialisacion; ya cu e pensamento di antes tabata cu un castigo di prizon ta suficiente. Pero durante aña bo ta ripara cu esey no ta suficiente; y e no ta duna e resultado desea. Mientras cu e parti di resocialisacion si a cuminsa mustra su resultado positivo. P'esey e ta considera cu nos pais mester pone atencion na e parti di resocialisacion, pasobra e ta yuda e persona cambia nan mentalidad y nan comportacion.

**Circulo vicioso**




Sra. Pemberton ta excepcion ainda ya cu nos comunidad mester siña hopi ainda riba e area di resocialisacion, specialmente den nos mercado laboral. Hopi hende cu a cay cera ora cu nan ta sali for di prizon ta hopi dificil pa nan haya trabou. Reclassering ta acercando companianan pa hunto cu nan duna guia pa e hendenan cu nan tuma den servicio. "Pero Aruba tin cu crece hopi mas riba e area ey pa duna e hendenan aki chens, sino e ta keda cay den un circulo vicioso."

Na final e ta laga sa cu e nucleo aki ta e parti debil di comunidad. Si nos ta keda sigui ignor'e keriendo cu e solucion ta prizon so, e ta bay keda un problema cu lo sigui crece keto bay. Si nos no ta pone pronto atencion na dje, nos no ta bay niun caminda. Criminalidad ta haci mas daño cu bon na nos economia, ya cu criminalidad ta afecta tur area di nos comunidad, entre e parti di turismo, social, familiar, etc., asina e ta conclui.

## Di dos keho contra Leoncita y minister Sevinger

**ORANJESTAD – Den e caso di otorgamento di tereno pa Leoncita sea su famia, un otro keho a drenta na Ministerio Publico contra dje y minister di Infrastructura Benny Sevinger.**

Diahuebs Jan de Ruijter a entrega un keho contra e dos persona aki. Segun e corant Solo di Pueblo el a hiba un caha cu documento y 'hasta e prueba cu ta mustra cu Leoncita ta doño di Deshaun NV' unda por mira speculacion cu tereno. Un par di siman pasa lider di POR Otmar Oduber tambe a bay Ministerio Publico pa entrega un keho unda ta menciona speculacion cu tereno di parti di Leoncita Arends. Te awor sra. Arends no kier reacciona riba e acusacionnan. Minister Sevinger si a comenta den nos corant cu e no a haci nada robes y si tin hende cu ta pensa otro, pa tuma pasonan cu nan ta kere ta necesario.

## Veredicto caso PDR na tempo

**ORANJESTAD – Corte ta informa cu ta hala e fecha di veredicto den e caso di Alonso Tromp contra Camara di Comercio y Andin Bikker pa otro siman diamars.**

Asina esaki ta na tempo ainda prome cu e registracion oficial di partidonan cu kier participa na e eleccion ta cera (22 di juni). Durante e tratamento hues a pone e fecha riba 4 di juli. Pero e decision ta wordo adelanta. Sr. Tromp ta forma parti di locual nan ta bisa di e directiva nobo di PDR. Nan a dicidi di eligi un directiva nobo despues cu e fundado y lider di partido sr. Bikker a bay forma un aliansa cu POR. Segun Camara di Comercio e situacion ta un confuso y nan kier pa hues dicidi si por cambia e directiva den su registro.

# MetaCorp ta hiba gobierno corte pa tardansa otorgamento di tereno

**ORANJESTAD - Ayera corte a cuminsa e tratamento di e caso di MetaCorp Chain Theatres contra gobierno. Despues a dicidi di suspendi esaki te diamars otro siman. Esaki pasobra Aruba Birdlife Conservation (un di e partidonan envolvi) no a haya suficiente tempo pa revisa e documentonan y prepara pa e caso.**





Atrobe e fundacion ta hinca memey di un bataya pa naturalesa. Den e caso aki e compania MetaCorp y E. de Veer di Chain Theatres NV ta hiba pais Aruba corte pa motibo cu aparentemente lo tin indicacion cu minister di infrastructura of su departamento a tranca otorgamento di un tereno otorga prome. Aruba Birdlife Conservation a haci un peticion na corte pa uni su mes cu gobierno pa e caso aki mirando cu den nan opinion no por construi riba e tereno aki.

Cinema y mall nobo
E tereno (wetland) den cuestion ta situa patras di South Beach/Hooters unda cu tin un proyecto di Mall/Cinema den planificacion pa construccion. Den corte a bin dilanti cu gobierno a duna e compania e opcion pa haya e tereno na januari 2017. Esaki ta un proyecto cu aparentemente lo keda cla despues di 52 siman di construccion cu lo consisti tambe di inversion grandi di un asina yama 'sistema IMAX'. E compania no kier perde e contract exclusivo aki cu IMAX (cual aparentemente lo brinda exclusividad na Aruba den ramo di Cinema) y sufri consecuencia financiero pa via di tardansa cu procedura di otorga tereno como erfpacht. Abogado representando gobierno, Celina Wever, a enfatisa cu e compania mester tin pasenshi riba otorgamento di derecho di erfpacht anto a pidi hues pa rechasa demanda aki anto laga e proceso cana su caminda. Rapport di DOW mes ta pidi pa haci mas investigacion riba e tereno prome cu construi.

Segun nos a compronde for di Greg Peterson, presidente di Aruba Birdlife Conservation, nan abogado a pidi e documentonan for di ambos partido (MetaCorp Chain Theatres & gobierno) anto ambos a nenga di duna esaki. Sr. Peterson ta comenta cu e no sa dicon pero e ta pensa cu kisas nan no a worry of no tabata kier pa abogado di ABC bin participa den e caso. Pero ayera nan mester a acepta esaki pasobra no tabata tin ningun motibo pa no comparti e documentonan aki. E abogado pues lo haya e documentonan pa haya un oportunidad di studia nan pa sigui cu e caso diamars proximo.

**Area protegi**
Segun sr. Peterson ta conta nos, e ta haya cu tin algun cos cu ta poco preocupante den e caso aki. Prome minister Mike Eman a publicamente anuncia den november/december di aña pasa cu lo asigna 16 area di naturalesa cu lo wordo protegi. Tin un declaracion tambe di intento firma di parti di gobierno, manera Bon Dia Aruba a publica.
Segun sr. Peterson e tereno cu Metacorp kier ta un di e areanan aki. "E cos aki a wordo ripiti asina hopi biaha. Sinembargo den januari di e aña aki un hende a bay y duna un opcion pa haya e tereno aki. Segun ROP esaki ta un area cu no ta destina pa e tipo di cos aki."

E ta sigui bisa nos tambe cu DOW a conseha contra e proyecto aki. E abogado di ABC ta enfatisa cu e tereno aki ta consisti di puro lodo y ta bira un desaster ora cu awasero ta cay, cual ta hopi cuestionabel. Directie Natuur en Milieu no a haya un oportunidad pa skirbi un rapport riba esaki tampoco cual ta hopi importante pa nan haci, segun sr. Peterson ta splica nos. "Nan no a envolvi e departamento aki cu semper mester ta envolvi den e tipo di cosnan asina. Esaki ta un area cu prinses Beatrix (durante su bishita fin di maart) mes tambe a bin apoya pa proteccion unda cu tin 168 especie di parha registra."

# Mas resultadonan di examen prome tijdvak

**OANJESTAD – Bon Dia Aruba a logra di pone man riba mas resultadonan di examen na e diferente scolnan na Aruba. Aki bou e lista.**

Mon Plaisir College : 90% cu 69 candidato y 63 a slaag. Na 2016 esaki tabata 89%
Filomena College: 86%. Na 2016 esaki tabata na 57%
Ceque College 84% Na 2016 esaki tabata na 56%
Juliana School 80% cu 65 candidato y 52 a slaag. Na 2016 esaki tabata na 75%
La Salle College 71% cu 107 candidato y 74 a slaag. Na 2016 esaki tabata na 74%
Colegio St. Agustinus 70% cu 57 candidato y 40 a slaag. Na 2016 esaki tabata na 69%
Maria College 70% cu 119 candidato y 83 a slaag. Na 2016 esaki tabata na 68%
John Wesley College 70% cu 44 candidato y 31 a slaag. Na 2016 esaki tabata na 70%
Colegio San Antonio 59%. Na 2016 esaki tabata na 63%
Abraham de Veerschool 39% cu 72 candidato y 27 a slaag. Na 2016 esaki tabata na 46%




Colegio Arubano:
Havo : 53% cu 228 candidato y 121 a slaag. Na 2016 esaki tabata na 58%
VWO 6: 65% cu 119 candidato y 77 a slaag. Na 2016 esaki tabata na 61%
Colegio San Nicolas:
Havo: 35% cu 125 candidato y 40 a slaag.

EPB Oranjestad 81% Na 2016 esaki tabata na 74%
Unit Economie 81%
Unit Techniek 73%
Unit Service 91%

EPB San Nicolas 75% Na 2016 esaki tabata na 60%
Unit Economie
Unit Techniek 69%
Unit Service 87%
Ta bon pa bisa cu esaki ta resultadonan prome cu e herkansing. Na algun scol e porcentahe lo por subi ainda despues di esaki. Tambe ainda falta algun alumno cu tabata ausente pa haci nan examen. Por fabor tuma nota cu e comparacion a wordo haci cu e resultadonan di prome tijdvak di aña 2016.



# Puntonan principal for di rapport IMF

**ORANJESTAD – IMF a saca su rapport definitivo riba e situacion economico financiero di Aruba. Riba e pagina aki nos ta pone e puntonan principal.**

- Aruba su entrada pa capita ta na alrededor di USD 24.1 mil, cu ta un di esunnan mas halto den Caribe.
- E regimen di cambio fiho relaciona cu US dollar (sin cambio na 1.79 florin pa dollar desde 1986), apoya pa un politica conservador fiscal, di credito, y prudente a yuda tene cos den balansa te laat den añanan 2000. Tres recesion desde e Crisis Global Financiero y e contesta di gobierno riba nan a conduci na un crecemento rapido di debe publico.
- Economia a drenta den recesion na mita di 2015. GDP real a contrae cu 0,5 y 0,2 porciento na 2015 y 2016, respectivamente.
- Demanda domestico a contrae cu 3,0 porciento.
- Exportacion a crece solamente cu 0,3 porciento debi na turismo debil y exportacion no turistico disminuyendo.
- Importacion a disminui cu 3,5 porciento, reflehando e demanda debil, basa riba consolidacion fiscal y crecemento turistico debil.
- Inflacion ta keda abao. Economia tabata den deflacion durante 2016 consistente cu e demanda domestico debil, pero tambe debi na prijs di energia abao. Inflacion tambe tabata abao durante 2012-2015.
- Consolidacion fiscal a continua. E deficit completo di 1,6 porciento di GDP na 2015 y 2016, tabata un fraccion di su nivel na 2014. E balansa primario tabata na su segundo aña consecutivo di surplus na 2016. E mehoracion tabata e resultado di politica structural y incidental.
- Debe publico ta keda halto. Deficitnan eleva di gobierno di 2010-2014 causa principalmente pa un 'double-dip recession' y contesta di politica di gobierno riba esaki a resulta den un debe publico yegando na alrededor di 85 porciento di GDP na 2016.
- Obligacionnan grandi di pago di interes riba debe alrededor di 4½ porciento di GDP na 2016 ta 'crowd out' gasto publico esencial, y e nivel halto di debe ta limita e espacio fiscal pa politica contra ciclico.
- Reservanan internacional a aumenta. Reserva bruto a surpasa 4½ porciento di GDP, loke ta mas o menos 5¾ luna di importacion y 40 porciento di 'broad money'.
- Aruba tin net di siguridad social amplio. Esakinan ta inclui cuido medico universal, pension, beneficio di desempleo, subsidio di transporte, y cash transfer pa famia di entrada abao y mama soltera. E presupuesto 2017 ta inclui 1.2 porciento di GDP na transfer pa cuido medico general y 1.3 porciento di GDP na cash transfer y varios programa social.

**Evaluacion**

- Aruba su crecemento economico ta debil pero ta anticipa cu lo recupera gradualmente. Un retraso temporal den actividad turistico y consolidacion fiscal a conduci na actividad economico debil desde mita di 2015. Ta anticipa cu economia por recupera gradualmente, parcialmente danki na inversion relaciona cu e refineria y inversionnan PPP continuando.
- Retraso den inversionnan relaciona cu refineria ta keda un riesgo notabel a corto plaso.
- Un crisis cu ta profundisando na Venezuela tambe ta representa un riesgo pa turismo di Aruba.
- A mediano plaso, un parti mas grandi di turista di Merca cu por bay Cuba por tin implicacion negativo pa Aruba.
- E metanan fiscal di autoridadnan ta apropia. Basa riba ley actual, e saldo fiscal general mester mehora y keda positivo riba mediano plaso. Si e metanan aki ser logra, por pone debe publico riba un caminda di disminui.
- Sin embargo, metanan fiscal di autoridadnan lo rekeri probablemente medida fiscal adicional. E tamaño di e medida fiscal lo depende di e forsa di e crecemento di GDP, loke ta keda insigur.
- Directiva ta recomenda medida fiscal adicional pa yuda logra e metanan di autoridadnan. Conseho di den pasado di IMF a identifica algun medida asina. Esakinan ta inclui esfuerso pa entrada adicional den forma di cobransa mas grandi di impuesto indirecto.
- Encuanto gasto, un prioridad ta pa reduci gastonan relaciona cu salario mirando e tamaño grandi di e gasto total di salario.
- Medida adicional pa sigura cu e sistema di cuido di salud ta bira auto financia tabata mester considera.
- Aruba su crecemento potencial mester di boost traves di reforma structural. Un reforma di mercado laboral integral y desaroyo di politica di inmigracion basa riba capacidad duradero ta necesario pa hisa participacion y productividad di forsa laboral.
- Mester mehora facilidad pa haci negoshi.
- Sector turistico por ser diversifica mas traves di politica cu ta atrae turista di un grupo mas amplio di pais, incluyendo Latino America.
- E reapertura di e refineria cu ta anticipa ta un paso importante den direccion di diversificacion economico, y e politica di autoridadnan pa cu desaroyo di e sector di energia renovable y fuente alternativo di crecemento, manera un economia basa riba conocemento, ta prometedor.

Schakel College
MAVO - HAVO - VWO
Open middag
Voor ouders en leerlingen
Woensdag 21 juni
16:00 - 18:00 uur
Slagingspercentage > 90%
*Veel persoonlijke aandacht. Wij halen het maximale uit leerlingen.*
Goede doorstroming tussen mavo / havo / vwo
Leerlingen succesvol op vervolgopleidingen in Nederland, Aruba en USA.
Betaling is mogelijk in termijnen (8 x +/- afl. 2400,-)
Scholarship programma
Meer informatie:
Boegoeroei 7B
(+297)-587-1583
info@schakelaruba.com
www.schakelaruba.com

# Directora di PFTSA: 'E fondo ta hopi solido'

**ORANJESTAD – Directora di e Fondo di Pension di Sector Turismo di Aruba (PFTSA), Sanaa Baroud a declara cu nan fondo ta hopi solido y stabiel.**

Nan a cera aña 2016 cu 83 miyon, y ora cu nan ta compara e cifra aki cu e aña anterior nan a crece for di 63 miyon pa 83 miyon na aña 2016, kiermen nan a produci 20 miyon extra. Nan a crece y actualmente nan miembronan ta alrededor di mas cu 8 mil.

E ta reconoce cu awendia ta dificil pa bo mantene cifra positivo asina pasobra e inversionnan pa bo por haya un bon resultado no ta facil pa bo haya. "Bo mester tuma cierto risiconan pa bo haya un interes mas halto". Asina mes e ta wak cu PFTSA ta logrando di mantene e nivel di crecemento di nan fondo.

Dia 23 di juni durante nan asamblea general cu lo tuma luga pa 3or atardi na La Cabana Beach Resort nan lo presenta nan hunta directiva ya cu nan tin miembronan nobo. Igualmente nan lo presenta nan cifranan di forma transparente pa asina nan miembronan por formula nan pregunta y mantene.

El a bisa cu nan sistema di administracion ta uno hopi simpel; y e ta transparente. Tambe nan miembro via online tin acceso pa wak kico nan dunado di trabou a contribui pa nan y nan sistema administrativo di pension ta up date. E mesun dia di e asamblea general lo introduci un aplicacion (app) nobo caminda via bo telefon e miembro tin acceso na tur su informacion personal.

Intencion tras di esaki ta pa mantene e confiansa di nan miembronan cu nan fondo ta wordo maneha di forma responsabel y transparente, segun e fondo.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Redactor Ehecutivo**
Zulaica Maduro
Nicola Gonzalez

**Redaccion**
Benjamin Romero
Leo Maduro
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

**Ehecutivo di Benta**
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

**Administracion**
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Sharina Henriquez
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia24.com

Editorial



# Fondo monetario cu rapport balansa

## *Banda di elogio, ta sugeri mas medida*

Aruba a caba di haya e rapport di Fondo Monetario Internacional (IMF), despues di nan bishita tradicional cada dos aña algun tempo pasa. Loke ta e conclusionnan, realmente no tabatin tanto novedad pa esunnan cu ta sigui e desaroyonan aki mas di cerca. Pa e publico en general sin embargo, tambe tabatin algun noticia pa tuma na cuenta. Pa loke ta e proceso economico desde ultimo bishita di IMF, nan ta constata cu nos tabatin dos aña sigui di 'recesion'. Nos ta corda e debate fuerte den cual Banco Central tambe tabata di opinion cu den termino tecnico nos tabatin esaki. Kico a causa esey? E problema cronico cu nos tin cu nos ta depende asina hopi riba turismo, cu si algo mester pasa, manera e caida den turismo Venezolano, di biaha nos ta ripara esey, pasobra no tin otro pilar economico. Pero tin e otro aspecto local cu ta e reduccion den e demanda local, cu ta producto di e reduccion di poder di compra local. Kico ta causante di esey? Practicamente, poco espacio pa aumento di salario, si no tin miho productividad, y e ausencia di inflacion pa un gran parti, cu ta haci un aumento di salario minimo indeseabel. Ta ora economia ta crece, anto tin algo pa reparti.
Debe publico naturalmente tambe ta un tema di interes trata den e rapport. Interesante ta cu IMF ta indica cu e debe publico a crece asina fuerte pa motibo di e recesion causa pa un 'double dip', pero tambe pa e reaccion di gobierno riba esaki. "Debe publico ta keda halto. Deficitnan eleva di gobierno di 2010-2014 causa principalmente pa un 'double-dip recession' y contesta di politica di gobierno riba esaki a resulta den un debe publico yegando na alrededor di 85 porciento di GDP na 2016, mas o menos igualmente reparti entre debe den exterior y local." Consecuencia di e debe grandi aki tambe ta ser menciona: "Obligacionnan grandi di pago di interes riba debe alrededor di 4½ porciento di GDP na 2016 ta 'crowd out' gasto publico esencial, y e nivel halto di debe ta limita e espacio fiscal pa politica contra ciclico."
IMF no ta faya di menciona e problema cronico di e payroll grandi di gobierno, cu hunto cu e pagonan di interes no ta laga espacio pa haci otro cos den gobernacion cu na un dado momento tambe ta urgente. Si e gastonan di interes ta na 4,5% di GDP, e gastonan di personal ta na 15%! Hunto casi 20% di loke nos ta gana conhuntamente, nos Producto Interno, ta bay na paga e dos cosnan aki so.
Tambe IMF ta yega na conclusion cu, mirando loke gobierno kier haci, medidanan adicional lo mester keda implementa: "Sin embargo, metanan fiscal di autoridadnan lo rekeri probablemente medida fiscal adicional. E tamaño di e medida fiscal lo depende di e forsa di e crecemento di GDP, loke ta keda insigur. Directiva ta recomenda medida fiscal adicional pa yuda logra e metanan di autoridadnan. Conseho di den pasado di IMF a identifica algun medida asina. Esakinan ta inclui esfuerso pa entrada adicional den forma di cobransa mas grandi di impuesto indirecto. Encuanto gasto, un prioridad ta pa reduci gastonan relaciona cu salario mirando e tamaño grandi di e gasto total di salario. Medida adicional pa sigura cu e sistema di cuido di salud ta bira auto financia tabata mester considera."

Por constata aki cu IMF ta mira necesario pa bin cu medida extra, en bista di loke gobierno su meta ta… Anto mirando e rumbo insigur di economia, lo mester bay busca e placa cerca esun cu tin, y esey ta e ciudadano y e ciudadano empresario. Ta boga atrobe pa aumenta impuesto indirecto, y esey den nos caso ta aumenta BBO o BAZV. Y si ademas IMF ta conseha pa independisa AZV di gobierno, es decir percura pa placa pa AZV no ta bin di gobierno mas, anto e mester bin for di e mesun ciudadanonan menciona caba.

IMF ta referi tambe na e medidanan cu mester tuma pa mehora condicionnan pa haci negoshi. For di nan palabranan diplomatico nos por destila cu nan kier mira un maneho di entrada di trahado stranhero basa riba loke nan cualificacion: "Un reforma di mercado laboral integral y desaroyo di politica di inmigracion basa riba capacidadnan duradero ta necesario pa hisa participacion y productividad di forsa laboral. Cu esaki nan ta mustra riba un kiebra cu e custumber di no selecta trahado prome cu nan yega, pero ta habri porta hancho anto ta purba traha cu esunnan cu 'cana kibra', cu probablemente a keda atras como turista. Aki IMF ta duna un critica bon mereci di e actual politica di atende esun cu yega aki y di mes ta ilegal, loke ta contribui na crea un situacion den cual corupcion ta florece miho.

Pa loke ta futuro cercano,ta constata cu ta keda un riesgo pa crecemento: e retraso den inicio di e trabaonan na e refineria. Y pa termina den un tono positivo: gobierno ta haya elogio pa logra baha e deficit fiscal… Pero esey naturalmente no tin nada di haci cu Hulanda…

# Hoben morto di tiro den cara na Barquisimeto

**VENEZUELA (ElPitazo).- E hoben Nelson Daniel Arévalo Avendaño, di 24 aña, a muri ayera den oranan di atardi mientras e tabata participando den un manifestacion den e urbanisacion Club Hipico Las Trinitarias.**

E hoben a haya un tiro den su cara. El a keda traslada pa clinica priva Razetti, unda el a drenta sin signo vital.
E informacion a wordo duna traves di Twitter, unda usuarionan a denuncia e presencia di cuerponan di siguridad den e zona, despues cu un grupo di manifestante a dicidi di halsa nan bos contra gobierno di presidente Nicolás Maduro.

Oposicion Venezolano ta conta 77 dia di protesta continuo contra gobierno nacional y e propuesta di instalacion di un Asamblea Nacional Constituyente (ANC). Te cu awe, represion di cuerponan di siguridad a laga por lo menos 77 persona morto di cual 72 ta reconoci pa Ministerio Publico, mas di 40 di e victimanan pa arma di candela y e resto den circunstancia relaciona cu e accionnan riba caya. Ademas a conta mas di 15.000 herido.









# Organisacion di derecho humano ta acusa gobierno Venezolano pa tortura

**VENEZUELA (ElNuevoHerald/EFE) – Praga - E observatorio Checo di derecho humano CASLA di Praga a presenta na Corte Penal Internacional (CPI) na Den Haag casonan nobo di supuesto tortura na Venezuela, asina e director ehecutivo di e l entidad, Tamara Sujú, a informa na agencia EFE.**

"Tur cos ta haci pa por tin un investigacion di parti di e Corte Penal Internacional pa crimennan di lesa humanidad," Sujú a splica, cu ya na mei 2016 y januari 2017 a presenta na e magistratura internacional dos expediente di tortura cu lo a afecta mas di 600 persona.
E dossier nobo, presenta diahuebs pasa na Den Haag, ta contene seis incidente di supuesto tortura entre april y juni, y cu lo a afecta 120 persona. Tambe a responsabilisa pa maltrato e actual gobierno na Caracas, bao presidencia di Nicolás Maduro.
"Entre e crimennan di lesa humanidad contempla tin e asesinato pa motibo politico, encarcelamento inhusto di persona pa motibo politico, tortura y persecucion sistematico di un poblacion o grupo," e hurista a detaya.
Entre otro caso, ta detaya e maltrato di e abogado Yolibeth Colmenares, den estado Barinas, cu a keda deteni den un manifestacion y a sufri agresion, manera haya golpi di punt'i pia y culata di arma di candela, ricibi orina den su partinan intimo.
Ta describi tambe violacion di Cristian Jiménez, un acto cu a sucede na La Victoria, estado Aragua, y atribui na miembros di Brigada 42 di Guardia Nacional Bolivariano.
Sujú a sigura cu e "cabesnan na mando di e teribel represion y violacion di derecho humano cu sociedad Venezolano ta sufri, tin nomber y apeyido."
El a referi na general Vladimir Padrino, ministro di Defensa; general Néstor Reverol, ministro di Interior y Husticia; general Benavides Torres, comandante di Guardia Nacional Bolivariano; y general Gustavo González López, director di SEBIN;
Tambe el a cita entre e responsabelnan di e torturanan general Iván Hernández Dala, director di e Division di Inteligencia Militar; y Carlos Pérez, director di Polis Nacional Bolivariano.

"COMPRA Y VENTA"
Bachue
Joyeros
Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm
Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes
Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos
Tanki Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com
BACHUE
JOYERIA
COMPRA Y VENTA
Abo!
No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!
Pasa y Laganan na:
AQUA
LAUNDRY
Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm
Tel: 587 0772
AQUA
LAUNDRY

# Paraiso fiscal importante pa riconan di America Latino

**E paraisonan fiscal tin un relacion estrecho cu e fortunanan grandi di America Latinoa. Como 27% di e rikesa priva total di America Latino ta deposita den paisnan cu ta ofrece un tratamento di impuesto faborabel pa esunnan mas fortuna, loke ta convirtie den e region di mundo cu e mayor proporcion di capital privad den e nacionnan ey, mas cu Oriente Medio y Africa (23%), y di Europa Oriental (20%).**



Y na 'años luz' di Europa Occidental (7%), Asia-Pacifico (6%) y Estadonan Uni y Canada (1%), segun un estudio presenta recientemente pa Boston Consulting Group, un di e consultornan strategico mas grandi na mundo.
E fracaso di e la amnistia fiscal aproba na Brasil na fin di 2015 —di cual e efecto riba repatriacion di capital tabata "inferior na loke tabata anticipa"— a impacta negativamente e cifranan total di America Latino, segun e autornan di e informe.
"Na luga di repatria placa, hopi hogar Brasileño a revela rikesa deposita den paraiso fiscal y a opta pa laga e placa aya," nan ta subraya. Brasil ta e prome economia Latino Americano y cuna di algun di e fortunanan mas grandi di e region.
Cuatro di e 100 personanan mas rico di planeta tin nacionalidad Brasileño. Y un trinta persona di e nacionalidad aki tin mas di 1.000 miyon dollar di patrimonio, dobel di loke tin na Mexico y tres biaha mas cu na Chile.
Den e proximo lustro, e tecniconan di Boston Consulting Group ta anticipa cu e patrimonio di fortunanan grandi Latino Americano deposita na paraisonan fiscal lo aumenta na un ritmo di 5% anual, un poco riba e promedio (3,7%) y solamente tras di Asia-Pacifico (6%), Oriente Medio y Africa (6%).
Segun e datonan di e firma consultor Mericano, entre e hurisdiccionnan cu ta ofrece bentaha fiscal pa e fortunanan grandi, na 2016 esunnan preferi pa esunnan mas rico na mundo tabata Suisa (cu $2,4 mil biyon di patrimonio), Caribe y Panama ($1,3 mil biyon), Reino Uni (1,3), Singapore (1,2) y Jersey y Guerney, y Irlanda (1,1 mil biyon).
Mas patrimonio den man priva
Aña pasa e rikesa total di America Latino den man priva a aumenta fuertemente cu 9% te 5,4 mil biyon dollar. Y e tendencia pa aumenta lo keda manteni den e proximo añanan, den cual e lo crece na un tasa promedio anual di 6,3%.



Na 2016 e crecemento di placa den man priva Latino Americano tabata e di dos mas halto na mundo, solamente tras di Asia-Pacifico (9,5%). Y tabatin su origen —fundamentalmente— den rebalorisacion di e inversionnan existente. Pa pais, Colombia a registra e mayor tasa di crecemento (14%) dilanti Brasil y Mexico (10% den ambos caso).
Dentro di e segmento di persona cu un patrimonio di mas di 250.000 dollar, esunnan mas beneficia na Latino America aña pasa tabata esunnan cu tin un fortuna di entre 20 y 30 miyon dollar, cu a mira con nan inversionnan a crece na un ritmo di 13%, sigui pa esunnan cu tin entre un y binti miyon dollar, y pa esunnan cu ta posee un patrimonio di mas di 100 miyon dollar. Den tur caso, e factor principal di crecemento tabata e bon comportamento di e bolsanan di balor, a pesar cu e forma preferi di spaar (mas di mita di e total) ta keda e deposito y placa cash.

## BRASIL: Damnan grandi ta menasa Amazonas

**BRASIL (ElPais).- A lo largo di riu Amazonas tin 140 dam hidraulico operativo o den construccion y tin planea pa construi 428 mas. Aunke si finalmente construi solamente un parti di nan, cientificonan ta kere cu nan impacto riba e riunan Amazonico lo ta "desastroso". Un estudio global encuanto e consecuencianan di tanto dam ta señala cu nan lo altera e fluho di e riu, reteniendo mayor parti di e sedimento y nutrientenan fluvial cu no lo abastece e planicie Amazonico, hogando e bida natural cu ta depende di e riu y e oceano unda e ta caba.**



Na region di Amazonas tur cos ta grandi. Su tramo principal tin como 2.000 kilometro te na e desembocadura den Atlantico, den un estuario cu mas di 300 kilometro hancho. Pero ainda ta keda como 5.000 kilometro pa yega na su extremo contrario, na su cabecera den Andes Peruano, unda su afluentenan principales ta origina. Algun, manera riu Madeira, Negro o Japurá, ta entre e 10 riunan mas grandi di planeta.

E cuenca di Amazonas ta ocupa un extension di 6,1 miyon km2, 12 biaha esun di Spaña. Y e awa cu ta core den e riunan Amazonico ta representa 20% di awa dushi na mundo.
Mas di 60% di e sedimentonan cu Amazonas ta aporta na e selva y llanuranan Amazonico lo keda atrapa den e damnan.
A pesar di tanto enormidad, no tin riu cu por sobrevivi 568 dam.
Esaki ta e principal conclusion di un amplio estudio den cual a participa, desde ecologo te ingeniero, pasando pa economista y geologo di un decena di universidad Mericano, Aleman, Britanico y Brasileño. Aunke cada dam ta hiba su estudio de impacto ambiental cu ne, nunca a studia e impacto regional di tur dam cu tin y cu lo tin den e cuenca Amazonico. E investigacion, publica den Nature, ta analisa e costo cu esaki lo tin riba e bida di e riu, di inundacion di temporada cu ta duna bida na Amazonia, te e sedimentonan cu e lo no lastra mas te na e desembocadura.
E riunan no ta awa so.
Nan ta transporta tambe gran cantidad di sedimento cu nan ta ranca di un banda y ta deposita na e otro. E sedimentonan aki ta e sustrato mineral di bida den un region masha amplio di mas di un miyon km2, entre humedal ('wetland') y llanura aluvial. Den su ultimo tramo, Amazonas ta transporta entre 800 y 1.200 miyon tonelada di diferente tipo di sedimento manera santo y lodo, y por lo menos mita di esaki ta caba den oceano cada aña. Cu cada dam cu ta pone entre riu y lama, un porcentahe di e sedimentonan aki lo keda atrapa pa e concret di e damnan.



## Colombia ta pone paro na abuso di 'fotomulta'

**COLOMBIA (ElTiempo).- Despues di dos aña di pasa den Congreso, a aproba e siman aki den plenario di Camara di Representante e proyecto di ley cu ta trata di regula e uzo di prueba obteni via material fotografico riba caminda na Colombia.**

E sistema aki a converti den algun region di e pais den un lucrativo negoshi, loke a desata un ola di denuncia tocante iregularidad den su implementacion riba careteranan nacional y urbano.
"Nos kier bisa e Colombianonan cu e abusonan a caba, e abuso y asaltonan contra conductor y propietarionan di vehiculo. Congreso di Republica a tuma e decision di aproba e Proyecto 102 di 2015 y ya no lo sigui instala fotomulta, sin cumpli cu un serie di criterio pa nan uzo," asina senador Mauricio Aguilar a sigura, ken a lidera e propuesta hunto cu e senadornan Antonio Guerra y Mauricio Lizcano. Tabatin denuncia cu algun alcalde a haci convenio cu operadornan priva pa instalacion di camara, den cual e operadornan a yega na gana mas cu e propio municipio, yegando den algun caso na 70% pa e operador.Cu e aprobacion di e proyecto, a determina cu Ministerio di Transporte, na cabes di e Agencia Nacional di Seguridad Vial, lo ta e unico cu por autorisa e funcionamento di 'fotomulta' den e diferente caminda y ciudadnan di e pais. Y pa por acredita su implementacion, esunnan cu ta desea di utilisa e sistema lo mester cumpli cu cierto condicion: respeta e velocidadnan estableci den e Plan Nacional di Seguridad Vial, tin un estudio tecnico cu ta indica cu e ta indispensabel pa coloca e fotomulta, e identificacion di punto critico di probabilidad di accidente y tin un señalisacion adecua, entre otro aspecto.

BONDIA ARUBA

# Veredicto tocante mal maneho di gobierno no por keda sin consecuencia

**WILLEMSTAD – Eugène Cleopa, miembro di fraccion di partido MAN, ta di opinion cu e resultado den e veredicto den e caso di Fundashon Akshon Sivil, relaciona cu mal maneho di gobierno, no por keda sin consecuencia.**

Dia 13 di juni ultimo, corte a dicta sentencia den e caso cu Fundashon Akshon Sivil a entrega un peticion dia 13 di februari 2013 pa un encuesta civil encuanto e mal maneho cu e gobierno y nan respektivo huntanan di comisarionan cu nan a nombra a hiba den e periodo di 10 di october 2010 pa 29 di september 2012 pa cu e companianan anonimo Aqualectra y Refineria di Corsou (RdK).

Corte a dicta cu berdad tabatin mal maneho den e companianan aki riba menciona dor di e gobierno di e periodo concerni. Esaki ta confirma e posicion asumi y e decision tuma na medio 2012 dor di mi persona pa mi yuda scapa Pais Corsou di mal practicanan aki tabata un decision bon tuma.

Un di e mal practicanan tabata cu Hunta di Comisario a bay sinta riba stoel di Hunta di Directiva/Gerencia dor di minimalisa nan poder ehecutivo por ehempel door di duna nan un autorisacion absurdo y infantil te na un maximo di 50 florin pa transaccion. Despues di esaki a cuminsa cu e jornada pa retira e 3 directornan di Aqualectra, esaki sin base legal y sin motibo valido.

E hecho cu e actual gerente interino di Aqualectra, e tempo ey a purba pa enfrenta mas tanto posibel e mal maneho, esaki a limita e dañonan y a yuda evita cu e desaster tabata ainda mas devastador ainda.
Tur e cennan cu a vapora por a bay pa desaroyo di bario, di deporte, di enseñansa y di combati pobresa.
Segun Cleopa, mester tuma medida, pero e ke duna espacio pa evaluacion interno tuma luga den partido MAN y di fraccion di MAN pa fiha un posicion. Cleopa como parlamentario tin su posicion caba y e ta cla y raspa. “Pero nos ta spera riba e procesonan democratico di partido tuma luga pa hunto nos yega na un posicion firme”.

# Situacionnan no higienico den diferente restaurant ta bolbe manifesta




**WILLEMSTAD – Un control ayera na un restaurant den e area di Suffisant a saca afo cu tin situacionnan sumamente antihigienico den diferente establecimento.**
No ta prome biaha cu autoridadnan ta descubri e tipo di situacionnan aki. Ken no ta corda e control caminda a haya preparacion di galiña ta tuma luga banda di un pochi di wc?
Ayera na e establecimento a haya e cosnan mas increibel posibel, manera cascamento di batata riba vloer, carninan cu no ta bon warda, musca cu ta bula riba loke ta ofrece clientenan y asina por describi mas cos. Loke ta notabel ta cu e publico cumprado no ta realisa aparentemente kico nan ta come. Hopi biaha ta cera e luganan pa algun ora, den algun caso pa algun dia pero ora nan habri bek nan ta yen atrobe. Hasta ora di control mes cu a descubri cosnan robes, un cliente ta pidi e controladonan pa e caba di haya e cuminda prome cu el tene e control.
E controlnan di e team multi disciplinario encabesa pa Ronnie Cornelis ta sigui pasa tur caminda pa mustra riba e necesidad pa proteha e consumido y pa negoshinan en general cumpli cu nan permitnan. Despues di a bishita diferente establecimento di benta di cuminda ultimamente, awor aki e enfasis ta riba negoshinan mas chikito di diferente indole. Anteriormente e siman aki a bishita un empresa di servicio di siguridad, un carpinteria y tambe diferente restaurant.





# Road Show na Brazil pa presenta Corsou su producto turistico




**WILLEMSTAD – Recientemente un team di Corsou a participa na otro exitoso road show na Brazil. E road show a consisti di diferente actividad tur cu e meta pa crea mas conscientisacion pa Corsou. Durante di e road show Oficina di Turismo di Kòrsou (CTB) hunto cu sector priva a topa cu 230 persona consistiendo di e mayoristanan principal di Brazil, agencianan di biahe y ehecutivonan di grupo di MICE.**

Durante di e evento na hotel Renaissance na São Paulo esunnan presente a ricibi informacion di Corsou su producto turistico via di un video interactivo. Corsou como destinacion turistico den Caribe a bin ta hala hopi atencion cerca e bishitante Brasilero.
Na final di e sesion CTB a ofrece un desayuno na 60 persona influyente den e mercado di Brazil, cocalnan tabatin oportunidad di intercambia cu e hotelnan presente.

Riba e di dos dia, a dedica tempo pa cera contacto cu e mayoristanan presente. A conta cu presencia di entre otro: CVC, New Age, MMTGAPNET, Orinter, Decolar.com, Visual, Agaxtur, Schultz, Ancoradouro, Trend, Zarpo, Soul Travel y RCA. Finalmente riba e ultimo dia, a reuni cu Flytour Viajes na unda CTB y demas partnernan a ricibi presentacion di e feria turistico Grand Feirao Flytour cual ta plania pa tuma luga na september y october e aña aki cu participacion di aproximadamente riba 80.000 bishitante.

E road show a conta tambe cu presencia di Marcelo Adnet, humorista renombra mundialmente cu tin un simpatia inmenso pa Corsou y cu incluso ta papia nos idioma papiamento. E humorista a sa di conta su experencia cu nos isla. Esaki sigur tabata un punto cu a hala hopi atencion durante di e road show.
CTB ta gradici partnernan, Renaissance Curaçao Resort & Casino, Hilton Curaçao, Santa Barbara Beach & Golf Resort, Papagayo Beach Hotel, Amalia Boutique Hotel, Blue Bay Curaçao, Sunscape Curaçao Resort, Spa & Casino y operadornan di tour, Scoobys Tours y Fiesta Tours pa nan participacion.

# Tur importacion di carni/productonan di carni mester di un declaracion oficial



**WILLEMSTAD – No ta pa loco ta importa carni of productonan di carni. Mester di un declaracion oficial for di pais di procedencia, asina Duana di Corsou ta bisa relaciona cu diferente caso cu nan a topa den 2016.**

Ayera e Cuerpo a duna un bista di 2016 y a confirma cu a internista 979 kilo di carni y producto di carni. E loke ta mas notabel ta e tipo di carni cu tin biaha a confisca, entre nan di caiman y armadillo.
A confisca e carni y producto di carni for di biaheronan cu ta drenta nos pais. Ta trata di porkchop, choriso, salami, wors, etc. for di Republica Dominicana. Tambe Duana a internista carni di caiman y armadilo (gordeldier) for di Surnam.
Duana ta splica cu pa ley, tur importacion di carni y productonan di carni, mester ta compaña pa un declaracion oficial di sanidad di e pais di procedencia. Tambe tur carni




mester ta somete na control di un keurmeester prome esaki keda importa riba nos pais. Si ta trata di carni y productonan di carni di un animal proteha, mester presenta tambe e permisonan necesario di CITES.
A entrega tur e carni y productonan di carni cu a confisca na servicio Asuntonan Veterinario pa destruccion.

# Website nobo di Stichting Splika batisa na Cas di Aruba

**DEN HAAG - Minister Plenipotenciario di Aruba Juan David Yrausquin, directora interino di Cas di Curaçao Monica Hazel y presidente di Splika Ruben Severina a haci e acto di bautismo di e website nobo di Stichting Splika na Arubahuis.**

Na e ocasion aki Minister Yrausquin a felicita Splika cu nan website nobo. E mandatario a bisa di a tira un prome bista caba riba e website y e mester constata di a keda impresiona. Sr. Yrausquin tabata tin alabes palabra di elogio pa e directiva di Splika pa nan dedicacion pa cu Papiamento aki na Hulanda. 'Un idioma bunita cu ta e idioma materna na tres isla chikito den Caribe. P'esey nos mester conserbe como parti di nos cultura,' asina e mandatario a bisa.



Miembronan di e directiva di Splika Ernesto Rozendal y Tirsha Isenia a haci uzo di oportunidad aki pa a duna un splicacion riba Splika y e actividadnan cu lo bay wordo teni e aña aki. Na final di e programa e invitadonan a gosa di musica di Tipico Den Haag.
Stichting Splika a keda lanta na 1990 y ta para pa Stimula Papiamento, Literatura y Informacion riba Cultura di Antianan abou. Un di e metanan principal di Splika ta pa crea e posibilidad pa interesadonan drenta of mantene contacto cu cultura Antiano\Arubiano, particularmente e Papiamento. Banda di esaki Splika ta contribui na e proceso pa reconocimento oficial di Papiamento y ta sostene e uzo di Papiamento como idioma den enseñansa.

Pa logra su metanan Splika ta haci investigacion riba tur e facetanan di cultura Antiano\Arubiano, specialmente dirigi riba e idioma di Papiamento. Nan ta organisa cursonan di Papiamento y tambe char-



lanan, simposionan y manifestacionnan cultural. Alabes Splika ta produci material pa duna les y nan ta duna trainingnan na docentenan di Papiamento. En general Splika ta stimula e identidad Antiano\Arubiano y e relacion entre e comunidad Antiano\Arubiano cu otro comunidadnan na Hulanda.

*Polis ta bolbe haci yamada*

# Yudansa di comunidad indispensabel pa soluciona diferente caso

**WILLEMSTAD – Den hopi di e casonan cu a tuma luga ultimamente, Polis ta haci un yamada pa yuda den solucionnan di casonan. Principalmente den casonan caminda tin grabacion, publico ta duna bon cooperacion manera a resulta den e caso di e comerciante cu a mata den e area di Cabo Berde e aña aki. Tin diferente detencion den e caso aki.**

Pa loke ta trata e caso di ayera, un biaha mas Polis a pidi yudansa di comunidad. E manera cu e likidacion a tuma luga ta graba. E grabacion a plama rapidamente riba rednan social, maske cu Ministerio Publico a pidi pa no sigui plama e grabacion. Segun Ministerio Publico, plamamento di e informacion ta stroba e investigacion.
Den e informacion oficial di e caso, Polis ta bisa cu tabata ayera den careda di 05.30or, cu Central di Polis a dirigi un patruya na Kaya Kent Uzelf na altura di un luga di parkeer di un negoshi cu ta bende cuminda, despues di a ricibi informacion, cu desconocinan den un vehiculo mester a los varios tiro dirigi riba un homber.
Despues a resulta cu e homber aki, Dwight Ansermo Felida nace na Corsou, 21 april 1968 a fayece na e sitio. E victima tabatin algun herida di bala na e parti ariba di su curpa.
Den oranan di dia a sali un video den medionan social cu ta duna indicacion riba algun aspecto cu a tuma luga prome, durante y un rato despues di e asesinato aki. Un cantidad di compatriota a tuma nota y a comparti e video aki. Nos ta na altura cu tin informacion den comunidad di persona(nan) cu por a reconoce e asesino mes of e auto den cual e asesino(nan) tabata trafica.
Polis ta suplica un y tur cu ta dispone di informacion di e caso aki pa pasa e informacion aki pa polis.



# Clasificado Economico

*PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM*

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA BENDE**
Piano Classico
Chandeliers nobo, maleta, casita pa transporta cacho, surfboard, lessenaar pa mucha 2 pida glass, 2 meter pa 1 meter 25
**Tel: 561 0956**

**SERVICIO PUBLICO**
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
**Tel. 565 8198**

**TA HUUR**
Cas na Palm Beach
3 camber 2 baño
Afls.2.150
**Tel. 733 1201**

**TA BENDE**
Un cas nobo na Noord Cura Cabai di 2 camber y 1 baño pa 249.000,00
**Tel: 593 6318**

**TA BENDE**
Un cas di dos piso na Papilon di 4 camber y 2 baño pa 325.000,00.
**Tel: 593 6318**

**TA BENDE**
Un cas 3 camber y plus 1 apartament Rondweg pa 240.000,00
**Tel: 593 6318**

**TA BENDE**
pa motibo di viahe, ta bende un auto Chevrolet Aveo aña 2005 motor 1.2
Prijs Fls.4.300 negociable
**Tel: 563 7626**

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
**Tel. 600 0750**

**TA BENDE**
**Ganga- Ganga**
Mi ta bende kashi cushina L form di 1.27X3 mtr y su bar di 2.10. E ta fura cu fornica paden y pafo. Prijs awg.2.9000
**Tel. 593 2952**

**SERVICIO PUBLICO**
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial
**Tel. 566 2687 /732 2590**

**SERVICIO PUBLICO**
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
**Tel. 744 9214**

**SERVICIO PUBLICO**
Auto + Hero Bieu
ta cobra Fl.35 pa tira auto biew afo y Fl10 pa frigidaire, stoof, wasmashin etc
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

**SERVICIO PUBLICO**
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**
Gratis Gratis
Nos ta piki auto biew, airco, bateria, stove, wasmachine, frigidaire
**Tel. 561 4297 / 600 6883**

**TA BENDE**
4x off tires pa Toyota Prado 1 luna so uza P265/65R17-Kr281125 Kenda KR 281125 Awg.230,= P/stuk
**Tel. 592 6635**

**TA BENDE**
Mitad tereno na Tanki Leendert
1000 m2
Tin dos pa bende
Pa mas informacion
**Tel.593 2952**

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!




Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon
Nomber completo:
Adres di entrega:
Adres di cobranza:

☐ Cobranza na Cas.
☐ Cobranza na Trabao.
☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
☐ Paga CMB ONLINE .
☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
☐ Pone den Box.
☐ Tira den Cura.

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia24.com

**TA HUUR**
1 Studio appartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area trankilo Simeon Antonio
**Cel. 594 5576**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta traha cas, edificio y appartment, ta haci tur tipo di trabou di renovacion profesional y na un bon prijs
**Tel. 566 1530**

**TA HUUR**
Area di Bushiri, un cas di 3 camber / 3 baño cu pool y full muebla. Prijs Awg3.300 pa luna y 1 luna di borg
Exclui tur cos
**Tel. 593 7366**

**SERVICIO PUBLICO**
Se hace blower y planchado de cabello y también keratina
**Tel. 564 4456**

**TA BENDE**
Spinashi planta na Aruba na un bon prijs. Tambe ta bende mata di spinashi den potchi-
**Tel. 567 8837**

**TA BENDE**
Ford Edge 2007
color preto, leather interior. service up todate na agencia
**Tel. 597 7814**

**TA BENDE**
Daewoo Std. aña Afls. 2200,=
**Celphone: 744 5552**

**TA BENDE**
*Computer casi nobo poco uza HP Monitor 24” Benq Window 7 profesional C drive 405 GB free 2 USB port Installed Memory Ram 4.00 GB System Type 64 bit operating System. Programa Coral Draw X5 Photo Shop*
**Prijs Afl. 750**
**GANGA**
**Cel: 561-6542**

**TA HUUR**
un tereno 435 m2, eigendom inclui un trailer pa oficina Afl.1.500,= pa luna. Tereno ta situa patras di Smith and Dorlas, na Domincanesse straat.
Pa mas info yama na
**Tel. 592 9966**

**TA BENDE**
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
**Tel. 593 0909**

**TA HUUR**
un carpenter shop na July
Pa mas informacion
**Tel.593 2952**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta hasi tur trabou di electricidad, reparacion di cortocircuito **tuberia/ cableado en general.**
**Por yama na**
**Tel. 566 5026**

**SERVICIO PUBLICO**
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
**Tel. 661 2081**

**TA HUUR**
un Studio Apartment full muebla den area Catashi/ St. Cruz.
Prijs pa 1 persona Awg.850
2 persona Awg.1.000
Tur cos inclui
**Tel. 593 7366**

**TA BENDE**
Associated Realtors
for sale house at Ruby / Westpunt with two bedrooms and two bathrooms on 620 m2 of land with foundation for two one bedroom apartments and for $184,000
**Tel. 593 6318**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur tipo di trabou
• Rosa tereno y lanta sushi
**• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool**
**• Demolicion**
**• Granito**
**Tel. 593 2191 / 561 7244**
**594 0244**

**TA BENDE**
Cas na Rooi Koochi
3 camber 2 baño + apartamento Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 $399.000- Prijs reduci
**Tel. 733 1201**

**TA HUUR**
Una habitación con todo incluido en Oranjestad
**Tel. 564 1979**

**TA BENDE**
un Cushina completo di Aruwood color shinishi
**Tel. 568 1465**

**TA HUUR**
2 bedrooms, kitchen, diningroom & living room, 1 bathroom, airco’s prepaid electricity, utilities excl. quiet area Simon Antonio
**Tel. 594 5576**

*Skirbi pa drs. Melva Croes-Yánez*

# Fundacion Alzheimer Aruba: Reflexion Riba 'Dia Mundial Contra Abuso Di Anciano'

**ORANJESTAD – Riba 'Dia Mundial contra Abuso di Anciano' Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.), mediante su proyecto 'Stop abuso di anciano', e aña aki ta enfoca riba e forma di abuso di anciano cu NO ta wordo mira como abuso, ta wordo bagatelisa of te hasta ta wordo mira como normal, comun y coriente. Aki ta trata di Discriminacion pa motibo di edad.**

Bo tabata sa cu cada seconde 2 persona na mundo ta cumpli 60 aña di edad? Awor tambe ta conoci cu alrededor di 1 di cada 6 persona riba 60 aña di edad ta experiencia algun forma di abuso. Esaki ta mas halto di loke a wordo estima previamente y cu ta ser premira di aumenta segun poblacion ta envehece mundialmente y e tendencia di relativo mas persona femenino como anciano ta continua.

Un estudio haci recien cu sosten di Organisacion Mundial di Salud (WHO) y publica den 'Lancet Global Health', ta conclui cu casi 16% di persona di 60 aña of mas a wordo someti na un of otro abuso: psicologico (11,6%), financiero (6,8%), negligencia (4,2% ), fisico (2,6%), sexual (0,9%). Pues tin mas o menos 10% cu a experiencia 2 of mas di e abusonan aki.

E investigacion aki ta basa riba e miho evidencia disponibel di 52 estudionan den 28 pais, den diferente region y incluyendo 12 pais di ingreso abou y medio. E cifranan aki ta indica cu abuso di personanan riba 60 aña ta conociendo un aumento. Esaki tin consecuencianan tanto financiero como social pa e 141 miyon personanan di 60+ mundialmente. (Elder abuse prevalence in community settings: a systematic review and meta-analysis; Volume 5, No. 2, e147–e156, February 2017, Yongjie Yon et al.).

Na 2014 na e Conseho Economico Social di Nacionnan Uni, gobiernonan den tur parti di mundo a adapta e resolucion (E/RES/2014/7; United Nations), cu ta reconoce discriminacion pa motibo di edad como "e fuente comun pa e hustificacion pa y e forsa tras di discriminacion pa motibo di edad." ("the common source of the justification for and the driving force behind age discrimination."). E resolucion aki tambe ta enfatisa un discriminacion den cobertura integral di cuido di salud pa e grupo aki riba tereno di prevencion, deteccion y diagnostico, maneho y rehabilitacion, tratamento y cuido paliativo.

Discriminacion pa motibo di edad y prehuicio ta un actitud di asumi cu discriminacion, negligencia y tin biaha hasta abuso di un Anciano, ta un norma social y consecuentemente aceptabel. Esaki ta existi den diferente forma den tur sociedad, y ta wordo expresa pa individuonan den nan actitud, den nan

*Advertorial*

# Zodiac Merdia a entrega check di 12.500 florin na hungado

**ORANJESTAD – Everald K. a cumpra su numbernan di suerte na Bo Skina di Suerte riba diahuebs, 15 di juni, y a gana12.500 florin. Pa su mañan mes e la pasa cobra su bunita premio, acompaña pa su bunita famia. Lotto ta manda palabranan di pabien na Everald y su famia.**

Cu e wega di Zodiac bo por multiplica bo inversion, cuminsando cu 50 cen. Ora bo tin 4 number y signo corecto bo ta gana 25 mil florin, cu 1 florin. Cu 5 florin bo por gana 125 mil florin. Si bo inverti 10 florin bo por gana e suma di 250 mil florin. Zodiac ta hunga tur merdia, di dialuna pa diadomingo, y anochi tin sorto di dialuna pa diasabra.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.




**Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba**
**Colegio Arubano**



Het bestuur van de SMOA roept sollicitanten op voor
de functie van urenleerkracht in de vakken

**Levensbeschouwelijke vorming(GLB) en culturele en kunstzinnige vorming(CKV)**

Voor het nieuwe schooljaar zijn wij op zoek naar 2 enthousiaste urenleerkrachten voor 10 tot 12 lesuren in de week, met een moderne kijk op het onderwijs en die dit met collega's durven te delen. De nieuwe collega's leveren een bijdrage aan de leer- en vormingsdoelen van onze school.

**Algemene functie-eisen**

- in het bezit van een 1e graads lesbevoegdheid;
- passie voor de leerlingen, voor het vak en het voortgezet onderwijs;
- relevante ervaring in onderbouw en bovenbouw havo/vwo en kennis en ervaring met moderne didactische hulpmiddelen is een pre.

**Specifiek voor levensbeschouwelijke vorming(GLB)**

- hart voor het vak levensbeschouwing en verbinding weten te leggen naar de belevingswereld van de leerling;
- bereid verdere invulling te willen geven aan de identiteit van de school.

**Specifiek voor de culturele en kunstzinnige vorming(CKV)**

- goede kennis van de kunstgeschiedenis en kunstbeschouwing;
- goede beheersing van verschillende technieken en gereedschappen.

**Wij bieden**

- salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden overeenkomstig Bezoldigingsregeling Aruba en een contract voor 1 jaar;
- een prettige werkkring met een grote mate van zelfstandigheid en verantwoordelijkheid.

Schriftelijk solliciteren met motivering en curriculum vitae. Sluitingsdatum is **30 juni 2017**. Sollicitaties richten aan: Het bestuur van de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba, Colegio Arubano, t.a.v. mevrouw Josefina Schotborg, HR Adviseur. E-mailadres: josefina.schotborg@colegioarubano.aw. Tel. +297-582-2005. Voor meer informatie verwijzen wij u naar onze website: **www.colegioarubano.aw**

# Manehador di Quadracer herida den accidente frontal na Hato

**HATO – Diabierna mainta un homber coriendo riba su quadracer a perde control y bay den banda contrario y dal semi frontal cu un auto bayendo pariba.**

E impacto tabata fuerte cu e chauffeur a resulta herida. Polis motoriza tabata presente pa tuma datonan. Paramedico di ambulance a yega y asina atende cu e victima di biaha.









# Ladronnan a kibra drenta horta na Starbukcs

**PALM BEACH – Diahuebs marduga polis ta haya un yamada cu un kiebro a caba di tuma luga na Starbucks den Paseo Herencia. Di biaha un unidad di Noord ta bay na e sitio. Personal di siguridad di Paseo ta conta cu e tawata canando controla memey di e mall y diripiente e la wak un persona na preto core pasa bay.**

E miembro di siguridad no a confia e cos y a dicidi di bin controla dilanti e mall y canando bin e ta wak e porta di Starbucks habri y net un movecion di un auto bay. Tawata tin mas personal di siguridad den vecindario y nan a logra wak un pickup shinishi dobel cabina mas informacion nan no tawata tin. Nan mester a forsa e porta drenta bay direct den oficina y bay cu e caha fuerte. Remarcabel ta cu e porta no a wordo kibra y ainda e lock tawata afo pues ta pensa cu nan lo a pusha e porta na halto te ora cu e lock sali y asina habri e porta.





*Advertorial*

## Seaport Casino Introduciendo un tremendo campaña di Deal or no Deal

**ORANJESTAD – Seaport Casino a lansa diabierna ultimo su tremendo campaña pa luna di juni, Marketing Coordinator Tirzane Cordeiro a informa pa 4 siman largo for di 8or di anochi, Seaport Casino lo duna tur cliente e oportunidad pa participa den e tremendo campaña di Deal or no Deal unda abo lo por haya e chens di participa pa gana te cu 3000 dollar.**





Pa participa ta masha facil, cu cada 25 punto cu wordo acumula riba e membership card di Crystal & Seaport Casinos lo bo ricibi bo ticket y mester deposita esaki den tombola.
Tur diabierna y diasabra 3 persona lo haya e oportunidad pa asina scoge entre 7 maleta yena cu premio cash !Maleta nan lo tin entre $1000 -, $750 - $500 - $400-$300-$250 cash . Gran final lo tuma luga diabierna 30 juni, 2017. Na momento cu $3000 cash lo wordo deposita den un di e caha nan aki.
Riba foto por presencia e prome ganadonan. Bishita nos pagina di facebook page Crystal & Seaport Casinos pa asina keda na altura di tur actividadnan. Pa mas informacion por yama libremente 5836000 of what's app 597-6361.
Crystal & Seaport Casinos simplemente e miho.




# Señora yegando su negoshi a keda atraca pa dos homber arma




**ORANJESTAD – Diabierna pasa di 11:30 mainta un señora ta pidi ayudo na Polis debi cu el a keda atraca pa dos hende homber net ora e ta yegando su negoshi na Socotorolaan.**

E hombernan arma cu arma di candela a hinca e señora den su apartamento y a bolter e apartamento paden y bay cu dos celular y alrededor di 10 mil florin segun su version. E atracadonan lo a core bay ariba segun e señora ta comenta. Polis a presenta basta lihe pa tuma datonan y notifica atraco team.

# Turista a perde control cu UTV y bolter pariba di Marriott Hotel



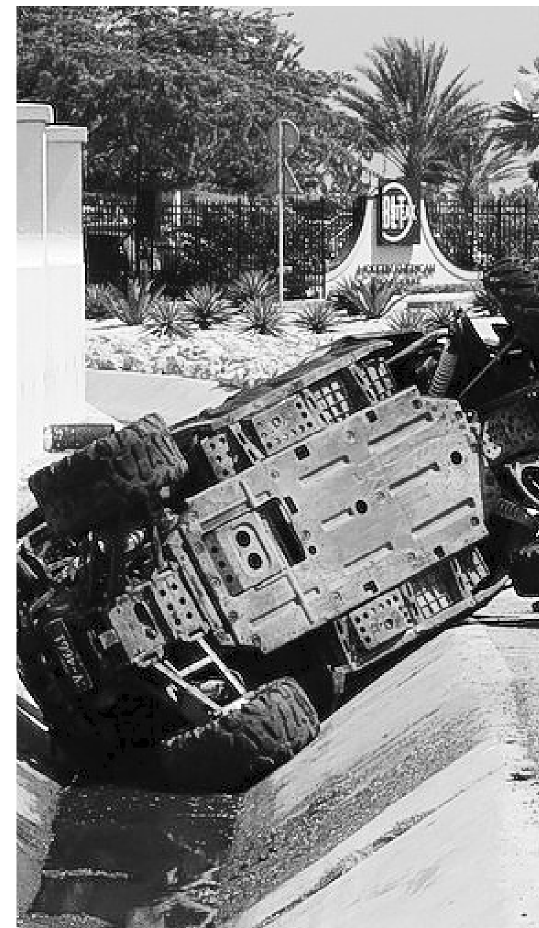






**PALM BEACH – Diabierna mainta turista den UTV bayendo direccion nort a confronta problema cu e UTV unda esaki a perde control y pone nan bolter cay den rooi.**

Polisnan ta yega di biaha na e sitio y topa cu e UTV den e rooi y tabatin persona levemente herida. Paramedico di ambulance a atende cu e victima di biaha. Polis di trafico a confisca e UTV pa investigacion, ya cu ta hopi raro mes cu den careda e wiel a kibra y pone e turistanan perde control y accidenta.



# Motociclista a dal den baricada na Piedra Plat y keda herida

**PIEDRA PLAT – Diahuebs marduga central di polis ta keda informa cu un brommer lo a dal den un baricada y cay abou y e chauffeur di e brommer lo a herida su mes. Di biaha ta manda un patruya di Santa Cruz pa e sitio.**

Na yegada di polis ta constata cu un brommer Yamaha blauw biniendo di abou diripiente a topa cu e caminda cera cu baricada y dal basta duro aden y cay abou lastra bay para basta leu di unda e impacto tawata.

E chauffeur a haya basta rasca na curpa y cara pero no tawata desea ambulance. E chauffeur ta un persona cu ta di vakantie na Aruba y probablemente p'esey e no sa di e cambio di ruta aki.

E brommer a haya basta daño.

Bisiñanan a conta cu tin basta auto ta pasa ranca e baricada of ta brake di golpi y ta un molester pa nan marduga. Y en berdad manera por wak ariba e potret na unda e baricada ta poni tin basta lastra di brake di diferente auto.

Na e otro banda ora bo ta bin for di Pavia tambe e baricada ta benta abou indicando cu un auto lo a pasa ranc'e. Normalmente semper unda cu tin trabounan andando y cu cera caminda cu baricada DOW ta pone e luznan grandi riba generator pero na niun di e tres bandanan cu ta cera no tin niun iluminacion poni y ta hopi scur.







BONDIA ARUBA

# Pronostico di tempo



**Tempo:** Levemente te parcialmente nubia cu un awasero breve. Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 07:06 pm y lo sali mañan mainta 06:15 am.

**Biento:** Modera te basta fuerte for di generalmente direccion oost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

**Situacion general di tempo:**
Den proximo 24 oranan no ta spera cambionan significante den e tipo di clima cu tin actualmente. Humedad den region local lo pone cu de bes en cuando mas nubia lo pasa riba nos area cu chens pa un awasero riba Aruba.

**Condicion di lama:** Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia.E olanan di mas halto ta na costa noordwest di nos isla.

# 'Muchanan di scol bibando riba un isla mester siña pa construi boto'

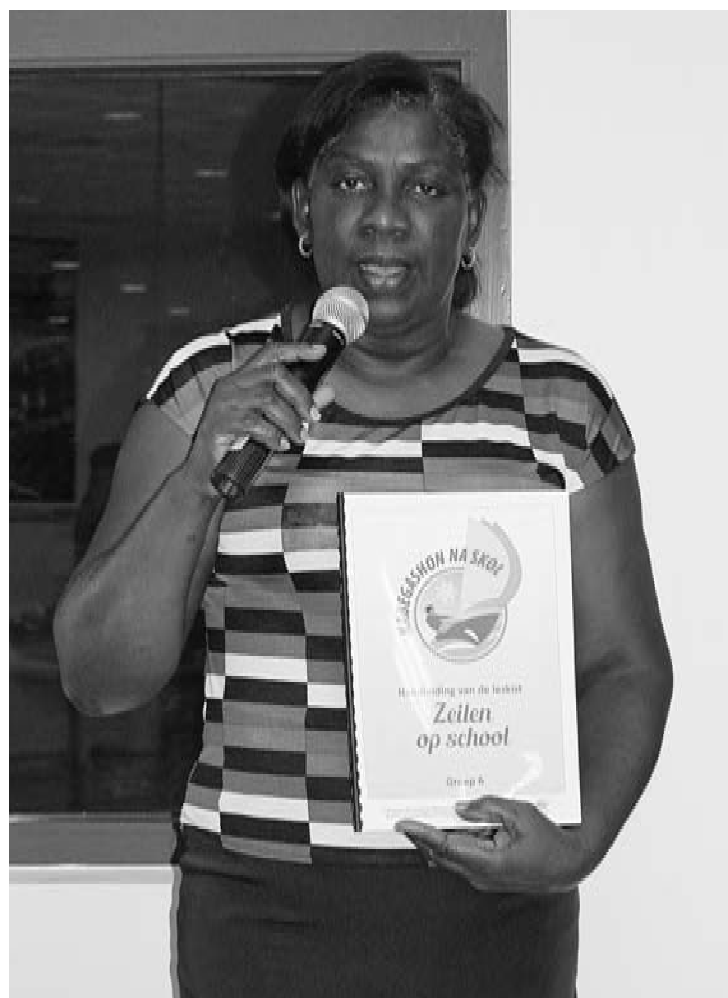
**ORANJESTAD – Mirando cu nos ta un isla hancra den lama Caribe, Xiomara Frans-Muller a bin cu un proposicion riba nivel di enseñansa. Esaki ta encera cu no solamente ta importante pa nos muchanan di scol haya zwemles, sino cu nan por siña tambe e principionan basico pa construi un boto; ya cu e ta sumamente relevante pa e habitantenan di un isla.**




"Nos ta rondona di lama. Tur cos cu tin di haber cu lama ta bon pa nos ta na altura di dje y mas chikito mas miho."
Sra. Frans-Muller kende ta coordinado educacional di fundacion Patrimonio Maritimo Bonairu a declara na Bon Dia Aruba cu ya caba na nan lo cuminsa na augustus awor cu e proyecto aki na e isla flamingo. Luna pasa e tabata na Corsou y recientemente e tabata na Aruba pa lanta interes riba e proyecto aki. E tin speransa cu e directivanan di scol por carga un tipo di proyecto asina na Aruba. Nan docentenan por tin interes particularmente e klasnan cu ta bira e brug entre scol basico y scol secundario. E docente encarga pa duna e les aki lo haya su manual, unda e ta haya tur informacion di e topiconan; pero tambe e manual ta splica te hasta con e docente tin cu duna e les.
E material ta na Hulandes; y aworaki sra. Frans-Muller ta trahando riba e traduccion na Papiamento pa fin di luna di juni awor. Nan a duna e scolnan interesa un limite te dia 20 di juni awor pa sa cuanto di nan ta bay participa pa nan por prepara tur e paketenan. E ta considera e aspecto di idioma hopi importante ya cu e ta ripara cu riba nos islanan ABC bo por prepara tur cos nechi na Hulandes, pero toch ta bon pa presenta e parti na Papiamento.
No solamente pa scol basico sino na nivel di scolnan special cu mester tene cuenta cu nan, ya cu Papiamento ta e idioma vehiculo cu ta wordo uza y cu ta bon pa nan por haci uzo di e pakete aki tambe. "Si e muchanan bo no ta splica e cosnan aki, nan no sa.", el a bisa. E ta un tradicion cu ta bayendo perdi y mester rescate, siguramente cu e ta un historia di nos propio islanan y no di Europa.
E ta spera cu e no ta laat pa cuminsa cu e proyecto aki localmente na principio di aña escolar nobo; of durante e periodo cu e scol ta mira mas miho cu nan por duna e lesnan. Ya caba tin un interes grandi di varios scol na Corsou y proximamente e fundacion aki ta bay cu e pakete di les pa e muchanan. "Nos a haya hopi bon reaccion."

**Importancia di siña construi boto**

Fundacion Patrimonio Maritimo Bonairu a tuma na encargo asuntonan di boto na Bonaire. Pa duna bida na nan proyecto como fundacion nan a tuma e boto Stormvogel cu a keda pa basta aña bandona na Corsou. E boto aki a wordo traha na aña 1951 na Bonaire. E boto aki tabata fungi como un instrumento fundamental y vital pa transporta hendenan, carganan cu tur sorto di mercancia entre nan comestibel, y tabata fortalece e integracion entre e islanan ABC. Pues e tabata casi cu un ferry cu e diferencia cu no tabata transporta auto.
Considerando e importancia di e boto como medio di transporte pa nos islanan rondona di lama, Sra. Frans-Muller kende ta docente di profesion a desaroya seis les pa duna den scol basico. E ta specificamente tres les pa klas 6 y tres les pa prome klas di scol secundario. Nan a scoge pa seis les pasobra como docente e ta consciente cu e curriculum di scol ta hopi yen.




El a yega di traha 31 aña como maestra; y p'esey el a diseña e proyecto aki pa no bin cu cantidad di les. E seis les nan a parti den tal forma cu e por ta factibel pa bin cu ne den enseñansa. Importante ta cu nos muchanan, kiermen nos futuro generacion cu lo biba riba nos islanan, lo sa con pa defende nan mes den un medio ambiente rondona di lama cu ta nan habitat.
E proyecto aki a keda presenta recientemente na Biblioteca Nacional Aruba dilanti un publico mixto, entre otro cu asistencia di docentenan. E charla aki a wordo organisa pa Fundacion Rancho cu tambe ta traha pa e tradicion maritimo como herencia cultural inmaterial no bay perdi na Aruba.

**Lesnan**

E lesnan aki ta tuma como modelo e boto Stormvogel. Eynan nan ta splica entre otro con pa traha un boto, mal tempo y ora cu e boto naufraga kico pa haci. Pero tambe ta papia riba e movecion entre e islanan di Aruba, Bonaire y Corsou pa transporta carga, hende, etc... Te hasta e ta papia di contrabanda cu a yega di existi den nos region. Cada les ta un diferente topico pa asina e muchanan keda entusiasma pa sigui atende e lesnan. Nan tin cu haci tarea cu nan mester desaroya den grupo chikito y na final di cada les nan ta wordo evalua. Tur e materialnan aki a wordo traha pedagogicamente pa pone nan na nivel di enseñansa di e muchanan aki.
E ta haya cu e proyecto aki tin un balor importante pa nos futuro generacion, ya cu nan ta ripara cu e tradicion aki di nos grandinan a bay atras. Cu e introduccion di e proyecto aki den enseñansa na Bonaire, nan kier conscientisa e muchanan riba e trabou di construi boto; ya cu te ainda e ta haci su funcion. "Hopi hende ta move pa biaha cu avion; pero pa transporta carga, barco bo mester."

*Drs. Marisol M. Krosendijk, psicologo*

# Relacion: Hombernan Emocionalmente Inmadura

**ORANJESTAD – E idea di un hende homber cu nunca a crece ta wordo promovi y te hasta romantisa tin biaha den nos cultura of hopi biaha nos ta tende cu "ta djis asina homber ta". Ta hopi tristo pasobra ta hopi biaha hende muhe ta paga si e haya su mes envolvi cu un hende homber asina pasobra tin consecuencianan pa "mantene" un homber asina. E por, por ehempel, haya su mes ta haci trabou di dos paso e otro ta djis avansa sin ningun esfuerso.**



Esaki por splica parcialmente dicon hende homber, pa gran parti, ta beneficia mas di matrimonio cu hende muhe.
Pa nos para keto na matrimonio un rato. Matrimonio ta haci cu mayoria di homber ta bira mas feliz, ta mustra nivel nan mas halto di salud fisico y ta trece mas rikesa cu nan ekivalencia. Hende muhe na otro banda, mester ta gradici ora nan tin e mesun beneficionan- si un hende muhe beneficia di matrimonio of di un relacion cu ta dura largo, esaki ta depende di e calidad di e relacion.
Considera esaki den e caso cu bo ta saliendo cu un hende, si bo ta date un hende cu bo lo mester mantene den bida enbes di un berdadero pareha cu bo por depende riba dje. Locual awor por parce leuk y sexy eventualmente por bira un peso/carga cu bo mester carga esaki hunto cu bo yiu(nan), trabounan di cas, y financia.
Con bo ta reconoce un homber inmadura?
.Bo mester piki cosnan pe

. Esaki por ta cosnan mundano manera su pañanan y tayonan den e camber di television cu boso ta comparti te e cosnan mas serio manera e debenan cu e no a paga, of paga mas hopi biaha, of kies regalo pa Pasco of hacimento di aña pa su famia. Ora algo bay malo na su trabou of cu su amistadnan, abo ta esun cu ta yud'e bo ta splica cosnan pa kita e cayente

di e responsabilidad for di dje. Bo ta haya bo mes ta haci excuus pe, racionalisando su escogencianan pober, y ta traha pa wak cosnan for di su perspectiva en bes di bo mes. Ora hende no ta realmente crece, nan ta laga e trabou duro di ta adulto pa e hendenan mas cerca di nan. E por ta sutil, pero si bo ta haciendo excuus, para y refleha riba dicon bo ta piki cosnan pa un homber adulto?

.Papia di yiu(nan) of compromiso ta hinc'e den panico

. Ora bo a date un hende pa un tempo, kisas bo lo papia di futuro. E ora ey inmediatamente bo por papia di panico y un deseo di scapa. Hopi biaha hende muhenan ta culpa nan mes, y nan ta hura nan mes cu otro biaha nan lo trece e tema na un manera mas casual dilanti. Si despues di un tempo rasonabel (no añanan) bo no por trece futuro dilanti na ningun nivel y hiba un combersacion rasonabel tocante esaki, bo ta date un homber inmadura. Cualkier persona cu ta contempla un persona pa serio, mester por papia cu su pareha pa wak si e ta desea e mesun cosnan cu ne den futuro.

. Bo ta zundra constantemente

.Bo ta tende bo mes ta zundra pero bo no por para. Bo ta sinti cu si bo no cord'e kico pa haci, a bisa cu e lo haci, of mester haci, e nunca lo hacie. Bo ta sinti hopi biaha desapunta of laga na caya door cu e no ta cumpli cu plannan of obligacionnan. E ta bisa bo pa stop di zundra pero ora bo purba tin un combersacion tocante kico ta molestia bo e ta cera su mes. E zundramento hopi biaha ta wordo treci dilanti, pero ora bo wak mas profundo, e zundramento hopi biaha ta e resultado di un hende cu no ta tuma responsabilidad completo pa su mes of pa su accionnan. Sin embargo, mescos cu ta mayor di un hoben, cada biaha bo zundra bo ta posibilita su comportacionnan. Enbes di tuma responsabilidad pa locual e no a haci, e por desvia esaki door di culpa abo di ta un hende cu ta keha y zundra hopi.

. E ta crea resentimiento den bo
.Bo ta sinti resenti cu bo pareha? Bo ta realisando cu bo no a firma pa ta su mama? Bo ta sinti cu bo no ta respet'e? Porta e la haci bo pensa cu e tawata esun pa bo. Awor bo ta ripara cu bo ta mas madura cu ne. E ta egoista manera un mucha. Probablemente e la haci un show pa haya bo. Bo ta wak e hende di berdad awor.
. E nunca a siña con pa ta adulto
. E hombernan ki tin deficit nan di desaroyo. Check si bo pareha a desaroya un sentido di responabilidad cu a aumenta durante añanan y tawata responsabel pa su accionnan mientras e tawata crece. E tawata tin dominio liber? E tawata tin un structura saludabel y responsabilidad den e tempo cu e tawata mucha? E ta importante pa mucha hombernan siña progresivamente cu nan mester carga nan mesun carga y cu tin otro personanan rond di nan cu necesidadnan legitimo. E mester siña cu e no ta e centro di universo.
. Nan ta forsa nan muhenan pa ta masculino
. Ora un muhe sinti manera cu e la wordo bandona emocionalmente pa su homber y mester tuma su responsabilidadnan, e ta laga su debilidad y bunitesa di paden atras pa bira un sobreviviente. Figurativamente e mester transforma den un homber pa bringa cu e bestianan den su bida y pa salba su famia. Ora un hende muhe haci e cambio aki, e por bira mahos, rabia, y insensitivo….algo cu e no ta gusta pa ta….y algo cu e no ta di naturalesa.
. Nan ta evita combersacionnan serio
.Ora bo stop di zundra y bo purba trece problemanan mas profundo of bo necesidadnan mas profundo, e ta haci un joke, ta cambia e topico, ta wak su telefon of ta bira tur cos riba bo bisando bo kico bo ta haci robes den e relacion. E ultimo cos cu un hende homber inmadura kier ta confrontacion, y e lo evita cualkier cos di para den su caminda. Ora bo purba trece algo serio na su atencion, wak si abo ta esun cu ta sali for di e combersacion pidiendo sorry pa locual bo por a haci robes. Bo ta haya cu bo punto nunca ta wordo atendi y bo ta caba ta papia di locual bo a haci fout cu a causa su mal comportacion?
. Su interes nan y amistadnan tin un vibra di scol intermediario
.Ora e bay pasa tempo cu su amistadnan of sali, e ta bira un adolescente atrobe. E no por mantene limitenan adulto cu alcohol, e por uza droganan recreacional, ta participa den chansanan of generalmente ta bay den un sentido di humor di scol intermediario. Ora bo ta cu ne, e no lo exclui e actitud aki y abo lo parce un persona cu ta daña ambiente. Homber cu nunca ta crece no sa con pa trata cu muhenan adulto cu kier hiba un combersacion adulto. Nan ta bay bek na nan adolescencia door di nan inconfortabilidad cu intimidad y pa protege nan di yega cerca di bo. De hecho, lo mas adolescente bo homber comporta, lo mas manera un "mama" abo ta den su presencia. Ta duro pa laga bay si bo ta sinti cu abo so ta mantene e control. Ta mas duro ainda pa tin un relacion romantico prospero cu un persona kende cu ta glorifica su añanan di skol intermediario of constantemente kier ta cu su amigonan. Bo lo haya cu bo ta boso mas cu bo kier, y ora boso ta hunto, boso no ta berdaderamente pasa pret y disfruta di otro.

Conseho pa Hende Muhenan
Un hende homber no mester tin tur e criterianan cu mi a splica aki riba. Si e tin mayoria di nan e ora si bo mester paga tino cu esaki. Hopi hende muhe ta namora di un hende homber y ta wordo desapunta despues cu nan ta den relacion cu un homber inmaduro. Tin di e hende hombernan ta inmadura for di cuminsamento mientras otronan por retrocede ora nan relacion avansa. Hopi hende muhe lo tuma un homber y lo consintie na cuminsamento (manera un mama) sperando cu e lo transforma den un homber cu lo salb'e y stim'e. Si bo ta den relacion cu un hende homber cu ta inmadura e por ta paso bo kier ta su mama of bo ta inocente.
Si bo kier ta su mama sa cu bo ta bay pasa den hopi desapunto y posibel sufrimento.
Si bo a haya
bo den e relacion pasobra bo tawata inocente e ora bisa ayo na e hende homber aki y core! Haci sigur cu bo siguiente relacion ta un cu un homber di berdad y no cu un homber inmaduro! Bo por ta un muhe perfecto pero pa un homber inmadura bo nunca lo ta suficiente. No permiti ningun hende pone bo duda den bo mes. Kies sabi!

Pabien na e graduadonan di EPB San Nicolas!
75% a slaag (T.1)!

2016-2017
EPB Ta Traha



Pabien na e graduadonan di EPB Oranjestad!
81 % a slaag (T1)!

Pabien na tur empleado di (S)EPB cu nan graduadonan!

BONDIA ARUBA

# Prome minister bishitando Socotoro a pasa cerca nos





**ORANJESTAD – Durante su bishita na e bario Socotoro, prome minister Mike Eman tambe a bishita e oficina di Bon Dia Aruba un rato. El a cuminda empleadonan, entre otro Marijke Croes cu ta corda e tempo cu el a traha pa Extra unda sr. Eman tambe tabata haci trabou.**

Durante su caminata ciudadanonan a pidi prome minister pa duna atencion na diferente asuntonan manera ponemento di verkeersdrempel den Weststraat pa forsa automobilistanan baha nan velocidad. Y tambe nos por a scucha peticion pa asfalt y pa conecta resto di e bario riba e riolering. “Nos kier nos caminda wordo drecha,





nos kier haya acera bunita cu klinkers manera otrobarionan a haya”, asina famia Brion a pidi, segun un relato di parti di gobierno.
E mandatario tabata compaña pa diferente ambtenaarnan tambe manera di DOW y City Inspector. Y tambe sostenedonan di partido AVP y di e politico, bibando den e bario.

Paseo Herencia
HAPPY
FATHER'S
DAY
SHOPPING SPREE
With every purchase of $15,-/AWG. 25,- you will receive
a raffle ticket to participate to win one of our shopping sprees.
Winners will be announced on facebook.com/paseoherencia
1st Prize
1000 AWG.
gift certificate
2nd Prize
500 AWG.
gift certificate
3rd Prize
250 AWG.
gift certificate
Parking available in Paseo Parking Garage at Afl. 1,75 / $ 1.,00 per hour
YouTube
#paseoherencia





*Stichting Bloedbank Aruba hunto cu dunadonan di sanger*

# A celebra dia mundial di dunado di sanger



**ORANJESTAD – Diaranson 14 di juni mundialmente ta Dia di dunado di sanger. Donacion di sanger ta valioso, pasobra si no tin sanger, no tin bida. Stichting Bloedbank Aruba ta agradecido cu tur dunado di sanger cu a yega cerca nan y a pasa un rato agradabel.**



“Nos ta gradici nan pe sacrificio cu nan ta haci tur dia pa bin scapa bida”, asina Vocero di Stichting Bloedbank Aruba, Raymond Maxwell a comenta. Durante añanan e cantidad di dunadonan di sanger a subi y e fundacion ta contento pa esaki. Aña pasa nan a haya 300 dunado nobo, pero e biaha aki nan meta ta pa cera 400 dunado di sanger nobo na final di 2017. E dunadonan di sanger a ricibi un regalo, di cual nan a haya un T-shirt skirbi “I’m a lifesaver” pero tambe nan a haya snacks, bolo y cos di bebe.

Riba e dia aki algun dunado di sanger a yega na e fundacion cu mas persona pa asina nan tambe bira un dunado di sanger. Pa bira un dunado di sanger e mester sali di e persona su propio curason.

Anoushka Calorina ta un dunado di sanger pa 7 aña y e ta sinti cu haciendo esaki di un manera of otro e ta yuda esunnan cu mester di sanger y asina aki ta salba un bida. Aparte cu Anoushka Calorina ta un dunado, su casa y yiu muhe tambe a bira un dunado di sanger.

Nurse Nicole de Cuba a bira un dunado di sanger pa motibo cu el a mira den su profesion cu hopi hende mester di sanger y esaki a stimula su persona pa tambe aporta. E ta haciendo esaki pa 2 aña y mey y Nicole de Cuba ta un persona cu tin tattoo y esey no a strob’e pa bira un dunado, aunke cu antes no tabata laga hendenan cu tattoo bira dunado di sanger awendia esaki no ta asina mas.

Tur dia un pashent ta haya sanger, kiermen esunnan cu ta haci esaki ta salba bida di un pashent. Si tur hende por cuminsa duna, lo yuda hopi, pasobra constantemente ta yama esunnan cu ta haci esaki caba ora di casonan di emergencia.



Mayron Kock ta dunado di sanger pa 3 aña caba y e ta haci esaki pa yuda hendenan cu mester den caso di emergencia. E ta haya cu pa su mes e ta algo bon, pasobra dunando sanger ta un manera cu e ta haci su check up. “Si tin cualkier iregularidad den mi sistema, nan ta haya sa di biaha”, Mayron Kock a duna di conoce.



Birando un dunado di sanger ta yuda hende tambe, e ta un forma cu ta keda controla sanger y cualkier cos cu un dunado di sanger por tin, e ta haya sa mas lihe, na luga cu mester warda y bay un dokter.

Stichting Bloedbank Aruba kier gradici tur dunado di sanger pa e bunita gesto y alabes ta invita tur cu ta interesa pa bira dunado di sanger pa haci esaki y asina forma parti di e team di Lifesavers durante 2017.




FATHER’S DAY
BRUNCH BUFFET

Sunday, June 18, 2017 | 11:30am - 3:00pm
Adults $65* | Children 5-12 $30*

ENJOY A LUSCIOUS BRUNCH BUFFET
Hot Breakfast | Salad Bar | Fresh Seafood & Black Angus Striploin | Pizza & Pasta | Dessert and many more!
Unlimited Balashi, Chill & Aruba Ariba Cocktails

For reservations, please call 527-2699



SOLANIO
at The Ritz-Carlton, Aruba

*Prices exclude service charge & local tax
Located at The Ritz-Carlton, Aruba | L.G. Smith Boulevard 107 | Palm Beach, Aruba

# Aruba su seleccion di atletismo ta cla pa bay competi na e '1st NACAC Age Group Championship' na Trinidad and Tobago

**ORANJESTAD – Diabierna mainta tempran e delegacion di atletismo a sali pa e '1st NACAC Age Group Championship' cu lo tuma luga na Port of Spain, capital di Trinidad and Tobago.**

E atletanan cu lo representa Aruba ta 11-12 aña, Eljoenai Wehl, Zuleyma Hermanus, Lyon Harms, Samuel Vrolijk, e atletanan aki lo competi vijfkamp  sprint, verspringen, balwerpen, lang y hoogspringen. E atletanan di 13-14 aña lo ta Feronika Dumfries, J-Rick Maduro y Zygion Croes, nan lo competi den e Zevenkamp, Sprint, Bal, Verspringen, Lang, Hoogspringen, Hurdles y Kogelstoten. Mester bisa aserca cu e atletanan di 11-12 lo competi tambe den e 4 x 100 meter estafette. Hunto cu e atletanan a biaha e hefe di delegacion, sra. Virginia Dirksz cu Coaches Richard y Moraima Luydens. Tambe algun mayor lo acompana e delegacion pa asina apoya nos muchanan.

Den luna di April ultimo, nos atletanan den e deporte di atletismo a duna un bon presentacion durante di e Carifta Games 2017 teni na nos hermana isla di Corsou. Aki varios di nos atletanan a establece recordnan personal cual sin duda ta un adelanto. Mester bisa cu otro siman lo tin e Nationale Kampioenschappen na Aruba unda nos miho atletanan den e deporte di atletismo lo bataya fuertemente contra di otro pa e titulonan local.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e delegacion di atletismo pa e '1st NACAC Age Group Championship' na Trinidad and Tobago.



Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.

# Judoka Isaac Croes a competi den e Cancun Grand Prix 2017 na Mexico




**ORANJESTAD – E judoka Isaac Croes cu actualmente ta residencia na Merca unda e ta combina su deporte y su scol a caba di representa Aruba den e torneo internacional renombra di judo esta e Cancun Grand Prix 2017 na e ciudad di Cancun, Mexico.**

Mester bisa cu e miho bringadonan di mundo den e deporte di judo a participa na e competencia aki y varios di nan medayistanan den e ultimo Weganan Olimpico di Rio. Prome cu Isaac a sali pa Cancun e la haya e posibilidad di entrena cu dos seleccionado Mericano di judo esta Lakea Vargas -66 y Adonis Diaz -60 cu a invita Isaac pa e entrena cu nan na Miami. Den e competencia na Cancun, 3 continente, 38 pais y 183 competido a participa. Coach di Aruba, Alexis Cardenas a guia Isaac Croes na e campeonato aki. Mester bisa cu dia 22 juni e judoka Isaac Croes lo sali pa Mexico City unda pa dos siman y mei e lo permanece den un campo di entrenamento. Luna pasa e hoben Isaac Croes a competi pa Aruba den e Pan American Championship na Panama. Esaki tabata Isaac su prome campeonato grandi pa 2017 y awor esun di Cancun a bira su di dos. Ultimo informacion ricibi ta cu Isaac a cay venci den su combate contra di un bringado di Mexico.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e atleta Isaac Croes y su coach Alexis Cardenas pa e torneo internacional di judo Cancun Grand Prix 2017 na e ciudad di Cancun, Mexico.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.



*Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, Carlos "Alex" Schwengle a felicit'e*

# Cu determinacion Leonuar Croes a bira "Goal getter" den liga Junioren

**ORANJESTAD – E aña aki Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, Dr. Carlos "Alex" Schwengle hunto cu AVB y Fundacion Lotto pa Deporte a organisa un celebracion pa e team campeon di e liga Junioren, pero hunto cu nan a invita e hungado cu a anota mas gol den e campeonato, cu a resulta di ta Leonuar Croes di e ekipo di Riverplate.**



Leonuar Croes a anota 12 pa 13 gol y esaki ta prome biaha cu el a gana e trofeo di "goal getter" di cual e ta contento pa cu esaki y cu el a haya e oportunidad di hiba su team di Riverplate te kwart final. "E deporte di futbol ta mi pasion y pa mustra esaki mi a pone un tattoo di e bala di Champions League", asina Leonuar Croes a bisa orguyosamente. El a cuminsa hunga futbol den e Division Mayor cu su 15/16 aña y desde e momento ey el a hunga cu Riverplate, pero desde chikito den su bario el a cuminsa hunga zaalvoetbal.

Esaki tabata e ultimo aña cu Leonuar Croes a hunga den Division Junioren y e ta contento di e resultado pe team. "E aña aki mi a duna tur di mi banda pa Junioren pa motibo cu esaki tabata mi ultimo aña. Mi no por a hunga mas den e campeonato pasobra e di 2 wega di e play-off mi a ricibi un carchi cora. Pero mi ta hopi contento cu e resultado di e campeonato", Leonuar Croes a indica.

Te cu awo Leonuar Croes lo sigui hunga cu Riverplate y e no sa si mas dilanti si otro team lo kier pe hunga cu nan y e lo mester mira esey, pero si no ta asina e lo keda hunga cu su team Riverplate. Un meta cu Leonuar Croes tin ta pa yuda Riverplate yega play-off den Division Honor, pasobra nan tin hopi aña sin yega un play-off y final. El a conseha e hobennan pa nunca "give up" y pa nan sigui cu nan meta cu nan kier logra y semper na prome luga kere den Dios.

Minister Alex Schwengle a entrega Leonuar Croes su trofeo di hungado cu mas gol anota di e campeonato y a haci esaki den presencia di Presidente di AVB, Ing. Richard Dijkhoff, Fundacion Lotto pa Deporte, ASU, invitado- y hungadonan di RCA.

"Mi ta contento di mira con Leonuar Croes a sobresali den futbol y pabien pa su logro. Semper nos ta mira e banda negativo di e hobennan den media y di otro banda nos no ta elogia nan pa cosnan positivo cu nan ta haci no solamente den deporte, pero den tur otro aspecto", Minister Schwengle a duna di conoce. Minister Schwengle a desea Leonuar Croes exito den su careda di futbol.





# Feria Nacional 2017 den e deporte di cabay na Villa Floralina

**ORANJESTAD – E dianan 17 y 18 di juni, e Organisacion Cabayista Arubano, O.C.A. lo celebra nan Feria Nacional 2017 cu un tremendo competencia di cabay na Villa Floralina. Riba e diasabra e competencia ta cuminsa pa 6or di atardi y ta pa cabay nan di tur modalidad mientras lo tin tambe competencia pa jinetes y amazonas principiante mientras por competi den e categorianan Paseo, Trote y Galope, Trocha, Paso Fino y Doño Hubenil.**

Pa su mañan diadomingo riba Dia di Tata, e feria lo inicia pa 3or di atardi cu e categoria nobo cu yama Youth Horsemanship mientras despues lo sigui e competencia pa e amazona y jinetenan den e categoria avansa. Mester bisa cu e interes pa e Feria Nacional 2017 lo bay ta uno grandi ya cu e inscripcion ya a tuma luga unda un total di 30 participante a inscribi. Mester bisa cu cada un di e jinete y amazonanan lo kier duna e miho presentacion mirando cu e Interpaso 2017 ta na caminda y eynan tur hende lo kier briya. Lo tin un hues invita di Puerto Rico cu lo bin husga e competencia di Feria Nacional 2017.

Mester bisa cu e deporte di cabay tin un bon nomber den exterior y cada bes cu nos atletanan competi afo nos laga e nomber di Aruba graba. Algun siman atras, nos amazonanan Melanie Wever, Zoey Arends, Elisabeth Johnson y Natalia Mouawad a sa na logra no menos cu 30 premio den e Spectrum International na Florida.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e



Feria Nacional 2017 organisa pa Organisacion Cabayista Arubano, O.C.A.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba manera Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Mega Plus y weganan di Raspa bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.

# Resultado di diadomingo 11 juni 2017 campeonato 2017 di FLMSA

**PIEDRA PLAT – Diadomingo 11 di juni 2017 bou di auspicio di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano riba e tereno di Flatstone Ballpark na Piedra Plat tawatin continuacion di e di diescuater campeonato di softball Liga Mayor pa locual ta trata su di 5 diadomingo.**

1º partido: It's Now or Never v/s Kenro Jewelers

Pa 09:45 a duna inicio na e prome partido di dia cu a bay entre It's Now or Never como ekipo di cas enfrentando Kenro Jewelers como ekipo bishitante. Tabata den e propio cabes di inning no. 1 cu Kenro Jewelers ta anota 1 careda y despues di e prome entrada 1 pa 0. Den bom di inning no. 2 It's Now or Never ta reacciona fuerte na unda nan ta anota 4 careda pa bolter e score y pone e wega 4 pa 1 na nan fabor. Den cabes di inning no. 3 Kenro Jewelers ta corta bentaha anotando 1 careda unda e partido ta bira 4 pa 2 na fabor di It's Now or Never. Den cabes di inning no. 4 ta Kenro Jewelers ta reacciona atrobe anotando 2 careda pa empata e partido na 4 igual. Den bom di inning no. 5 ta It's Now or Never ta reacciona atrobe anotando 3 careda pa bay dilanti y pone e wega 7 pa 4 na fabor di nan. Despues di 6 entrada e partido ta termina pa motibo di tempo reglamentario y e victoria ta bay pa It's Now or Never 7 pa 4 riba Kenro Jewelers. It's Now or Never tabata 7 careda a bati 6 hit y a comete 3 eror. Kenro Jewelers a anota 4 careda a sa di bati 7 hit y a comete 1 eror. Miho batiado pa It's Now or Never tabata Hedwiges Angela y Franklin Escobar ambos di mil punto cu 1 hit den 1 turno, mientras Mario Wester, Elias Escobar y Rudy Carti, tur tres cu 1 hit den 2 turno. Pa Kenro Jewelers tabata Rayborn Didder di mil punto cu 2 hit den 2 turno, mientras Willy Croes a bati 1 hit den 2 turno. Pitcher ganado pa It's Now or never tabata den persona di Rock Angela y Pedro Vrolijk a perde pa Kenro Jewelers. Ricky Henriquez a sa di bati 1 homerun den tereno.

2º partido: Kibaima Total Services v/s Master Cargo Braves

E di dos partido di dia a bay entre Kibaima Total Services como team di cas enfrentando Master Cargo Braves como bishitante. Den e propio cabes di inning no. 1 ta Master Cargo Braves ta pica dilanti anotando 1 careda. Pero Kibaima Total Services no kier keda atras y ta empata e partido na 1 den bom di inning no. 1. Pero den bom di inning no. 2 ta Kibaima Total Services ta reacciona fuerte anotando no menos cu 6 careda pa pone e partido 7 pa 1 na nan fabor. Den bom di inning no. 3 atrobe Kibaima Total Services ta anota 2 careda pa amplia e score 9 pa 1 na nan fabor. Den cabes di inning no. 4 Master Cargo Braves ta anota 2 careda pa corta bentaha un tiki poniendo e score 9 pa 3 na fabor di Kibaima Total Services. Den bom di inning no. 4 Kibaima ta anota 2 careda pa pone e score 11 pa 3. Den cabes di inning no. 6 Master Cargo Braves ta anota 2 careda pa pone e score 11 pa 5. Den bom di inning no. 4 ta Kibaima Total Services ta anota 4 careda y despues di 6 entrada e partido ta termina pa motibo di tempo reglamentario cu un victoria di 15 pa 5 pa Kibaima Total Services riba Master Cargo Braves. Kibaima Total Services tabata 15 careda a sa di bati 21 hit y no a comete eror. Mientras Master Cargo Braves a anota 5 careda a di bati 7 hit y a comete 3 eror. Miho batiadonan pa Kibaima Total Services tabata Edwin Orman, Emilio Loefstop y Roland Kempo, tur tres cu 2 hit den 3 turno. Edwin Orman, Roland Kemp y Victor Vrolijk tur tres tabata 1 homerun den tereno. Mientras pa Master Cargo Braves tabata F. Krosendijk y Eric Lake tur dos cu 2 hit den 3 turno. Ramiro Lopez y P. Henriquez tur dos cu 1 hit den 2 turno. Frederik Krosendijk tabata un homerun den tereno. Pitcher ganado pa Kibaima Total Services tabata Marc Simon hayando relevo di Marcolino Werleman den inning no. 4, mientras Wiwi Maduro a perde pa aster Cargo Braves hayando relevo di Frederik Krosendijk den inning no. 3.

3º partido: NPR/Deco's Classics v/s Astros.

Despues di esaki a duna inicio na e di tres partido di dia cu a bay entre NPR/Deco's Classics como ekipo di cas enfrentando Astros como bishitante. Den e propio bom di inning no. 1 ta NPR/Deco's Classics ta anota na prome careda y despues di 1 inning e partido ta bira 1 pa 0. Den cabes di inning no. 2 ta Astros ta reacciona y ta anota 2 careda pa bolter e score poniendo Astros 2 pa 1 riba NPR/Deco's Classics. Den bom di inning no. 3 tabata NPR/Deco's Classics ta reacciona barbaro y ta anota 6 careda pa bolter y score y ta comodamente 7 pa 2 riba Astros. Astros den cabes di inning 4 Astros ta anota 2 careda pa corta bentaha pa pone e score 7 pa 4. Den cabes di inning no. 5 Astros ta bolbe corta bentaha anotando 1 careda, caminda e score ta bira 7 pa 5. Den bom di mesun inning no. 5 ta NPR/Deco's Classics ta anota 2 careda pa amplia e score 9 pa 5. Den cabes di inning no. 6 Astros ta anota 1 careda, pero NPR/Deco's Classics ta bolbe anota 2 careda, caminda e score ta bira 11 pa 6. Y cu e score aki tambe e partido ta termina pa motibo di tempo reglamentario cu un victoria di 11 pa 6 pa NPR/Deco's Classics riba Astros. NPR/Deco's Classics tabata 11 careda a bati 7 hit y a comete 3 eror. Astros tabata 6 careda a bati un total di 10 hit y a comete no menos cu 6 eror. Miho batiadonan pa NPR/Deco's Classics tabata Emiliano Thiel y Feliz Thiel ambos cu 2 hit den 3 turno. Pa Astros e miho batiadonan tabata Ruthsel Martina di mil punto cu 3 hit den 3 turno, mientras Buchi Flanegin y Desiderio Thode ambos cu 2 hit den 3 turno. Pitcher ganado pa NPR/Deco's Classics ta den persona di Albertico Loopstop, mientras Robert Marsdin ta e pitcher perdedo hayando relevo di Buchi Flanegin den inning no. 1.

4º partido: Surprise Nos Seguro v/s Balashi Sunrise Stingers

E di cuater partido di dia a bay entre Surprise Nos Seguro como ekipo di cas enfrentando Balashi Sunrise Stingers como ekipo bishitante. Ya den cabes di inning no. 1 Balashi Sunrise Stingers a sali brabu y a anota no menos cu 6 careda, pero Surprise Nos Seguro den bom di mesun inning no. 1 no kier a keda atras y ta corta bentaha anotando 4 careda. Despues di e prome inning e partido ta keda 6 pa 4 na fabor di Balashi Sunrise Stingers riba Surprise Sunrise Stingers.

Den cabes di inning no. 2 atrobe Balashi Sunrise Stingers ta anota no menos cu 4 careda pa pone e wega 10 pa 4 na nan fabor. Den cabes di inning no. 3 Balashi Sunrise Stingers atrobe ta reacciona fuerte y ta anota no menos cu 7 careda poniendo e partido 17 pa 4 na nan fabor. Den bom di inning no. 4 Surprise Nos Seguro ta anota 3 careda poniendo e partido 17 pa 7. Den cabes di inning no. 5 Balashi Sunrise Stingers ta bolbe anota 4 careda poniendo e score e biaha aki 21 pa 7. Den bom di inning no. 5 Surprise Nos Seguro ta anota 4 careda caminda e score ta bira 21 pa 11. Akinan e partido ta termina caminda Balashi Sunrise Stingers ta bay cas cu un victoria di 21 pa 11mandando e ekipo di Surprise Nos Seguro cas cu un knockout fulminante. Balashi Sunrise Stingers tabata 21 careda a sa di bati mesun cantidad di hit, esta 21 y a comete 5 eror riba tereno.

Mientras Surprise Nos Seguro tabata 11 careda a bati mesun cantidad di hit esta 11 y a comete 4 eror riba tereno. Miho batiadonan pa Balashi Sunrise Stingers tabata Robertico Boekhoudt y Willy Martilia di mil punto cu 3 hit den 3 turno. Michael Rasmijn y Gregory Paulina tambe a sa di bati di mil punto cu 2 hit den 2 turno. Lucas Wever a sa di bati 2 hit den 3 turno. Robertico Boekhoudt tabata un homerun den tereno. Miho batiadonan pa Surprise Nos Seguro tabata R. Emerenciana y R. Trinidad ambos di mil punto cu 2 hit den 2 turno. Mientras Ricardo Lansequot a bati 2 hit den 3 turno. Pitcher ganado pa Balashi Sunrise Stingers tabata Elvis Maduro cu a bay henter e ruta. Pitcher perdedo pa Surprise Nos Seguro tabata E. Tromp, hayando relevo di Patrick van Heiningen den inning no. 1 y esaki na su turno a haya relevo di R. Trinidad den inning no. 3.

5º partido: San Nicolas Movers Blue Residence v/s Bambino's Florsheim

E ultimo partido di dia a bay entre San Nicolas Movers Blue Residence como ekipo di cas enfrentando Bambino Florsheim como bishitante. Bambino's Florsheim for di tempran den cabes di inning no. 1 ta reacciona fuerte y nan ta anota 4 careda, pero San Nicolas Movers Blue Residence den bom di inning no. 1 ta corta bentaha anotando 1 careda, caminda e score ta bira 4 pa 1 na fabor di Bambino's Florsheim. Den cabes di inning no. 2 Bambino's Florsheim ta bolbe reacciona fuerte anotando no menos cu 5 careda poniendo e score 9 pa 1 na nan fabor. Den cabes di inning no. 3 atrobe Bambino's Florsheim ta anota 2 careda pa pone e score 11 pa 1. Den cabes di inning no. 4 Bambino's Florsheim ta bolbe reacciona fuerte anotando 4 careda caminda e score ta bira 15 pa 1.

Despues di cinco entrada e partido ta termina caminda Bambino's Florsheim ta bay cas cu e victoria di 15 pa 1 mandando e hobennan di San Nicolas Movers Blue Residence cu un knockout fulminante. Bambino's Florsheim tabata 15 careda a sa di bati 17 hit y a comete 3 eror riba tereno. Mientras San Nicolas Movers Blue Residence tabata 1 solo careda a bati 4 hit y a comete 5 eror riba tereno. Miho batiadonan pa Bambino's Florsheim tabata Robby Tromp y Alberto Alberto ambos di mil punto cu 2 hit den 2 turno, mientras Calouse Dirksz tambe a bay di mil punto cu 1 hit den 1 turno. Sonny Hurtado tabata un homerun den tereno. Miho batiadonan pa San Nicolas Movers ltabata R. Perez, R. Windfield, J. Maduro y G. Lovell, tur cuater cu 1 hit den 2 turno. Pitcher ganado pa Bambino's Florsheim tabata Tico Danies cu a haya relevo di Rudi Vrpolijk den di cuater y e ultimo aki a haya relevo di Claudio Quant den inning no. 5. Pa San Nicolas Movers Blue Residence James Hazel a bay cas cu e derota.

Asina Federacion Liga Mayor di Softball Arubano por wak atras riba un bon di cinco diadomingo di campeonato no. 14 (2017) cu tremendo partidonan di softball, na unda club miembronan ta sigui brinda bon partidonan di softball e aña aki. Tabatin un tremendo ambiente di softball. Racketeers Pharmathon 50+ tabata un bon cushina y un bar bon surti. Un danki ta bay pa e cuerpo di umpirenan bou di direccion di Sr. Mito van der Biezen. Tambe danki ta bay pa nos scorer Sra. Mila Dirksz. Terminando cu resultadonan aki, directiva di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano pa medio di esaki for di awor ta manda e miho deseonan pa tur tatanan hungando den Liga Mayor sperando cu nan por disfruta di un tremendo Dia di Tur Tata. Tambe un saludo cu e miho deseonan pa tur Tatanan aki na Aruba en conexion cu nos Dia di Tata!

*Michella Steenvoorde Lacle, Partido POR*

# Bo voto ta lo mas principal cu bo ta laga atras No ta material sino e bondad di bo hechonan cu lo conta na final

**ORANJESTAD – Awe ta falta exactamente 100 dia pa cada persona haya e oportunidad pa eherce nan derecho fundamental cu ta vota pa e programa, plataforma, partido of persona cu mas nan ta identifica nan mes cu ne. Cada persona lo mira den profundo di nan ser si ta sigui cu e mesun programa existente of ta duna oportunidad na un otro plataforma pa trece cambionan.**



Un di e puntonan cu ta domina un decision sigur ta expectativa y obligacion. E otro ta pobreza y e falta di premira e pobreza interno, pa tuma e decision necesario.
Pobreza ta encera miedo, stress y depresion y ta aki ta unda e punto debil ta sinta na momento di vota.

E miedo di represaya, e miedo di keda sin nada, e miedo di keda atras ta loke ta pusha un persona pa no vota segun su curason pero lo vota pa miedo di faya. Cada persona mester por comprende cu fayonan den bida tin bes ta inevitabel. Pero ta keda na cada un di nos pa vota cu curashi y sin reserva.
Masha poco ta tuma e curashi y halsa nan bos. Otronan cu si tin e curashi ta halsa nan bos no solamente pa nan mes pero pa tur cu no por of no ta tribi pa haci tal.

E curashi pa re - construi bo bida, pa añadi siguridad na bo mañan y e mañan di bo sernan keri, bo yiunan, bo comunidad ta den e voto cu lo wordo duna hustamente y cu balor.
Un di e puntonan cu sigur lo mester tene cuenta cu ne y cu ta un parti interesante ta nos grandinan cu ta wordo poni un banda y na unda e productividad di e grupo aki ta bira cada dia menos.

Ta como si fuera ora un persona cumpli 60 e no tin cupo mas den un sociedad. Hopi ta e partidonan cu ta basa nan mes riba e hobennan lubidando cu esunnan di edad ta un mayoria hopi grandi y cu nan bida tin nificacion y balor.

Esaki merece un cambio.

Aruba tin un problema social hopi grandi, y ta keda na cada persona pa ta parti di construccion di e nos nacion, di nos hobennan. Ta dor di yuda otronan nos ta yuda nos mes.

E paradigmo di servicio ta na momento cu bo ta haci di bo trabao, bo ayudo, un regalo, un regalo cu bo ta laga atras. Tin masha hopi grandinan cu ta na cas cu tin e habilidad di a traves di consultanan yuda e hobennan pa sa mas di nos custumbernan, di nos cultura. Cu ta dispuesto pa comparti den abundancia cu otronan.

E programa di Traimerdia, incorpora den scolnan cu ta bay mas largo cu 1.15 lo por wordo incorpora dor di grandinan tambe cu nan cuentanan, nan sabiduria encuanto nos custumbernan. Estadistica ta mustra cu un hoben ta scucha mucho mas lihe for di un grandi cu for di un hoben.
Y si nos ta sincero un grandi lo haci esaki cu amor ya cu pa nan grandeza ta representa servicio.

E duna di nan banda y laga atras nan sentimento na momento cu nan touch e curason di e hoben, ta di nificacion grandi.
Ta pa e motibo aki cu mester introduci proceduranan y facilidadnan pa mehora e guia y enseñansa na alumnonan cu problema di comportacion (por ehempel mediante “rebound school” y “summer school” y inclui nos grandinan tambe di ayudo. Aki mester di e cambio.
E perdida di confiansa di nos grandinan,NO mester ta un obstaculo, e perdida di contacto cu e comunidad aki cu consecuencia cu comunidad ta sinti su mes neglisha NO mester ta e motibo pa keda sin vota.

Al contrario sin pensa dos biaha nos mester ta consciente cu e voto e biaha aki mas cu nunca ta e manera pa laga atras bo legacia. Bo regalo cu bo ta laga atras na momento cu Bo decision y bo curashi a cambia e destino di bo nacion.
Sea honesto cu Bo mes y haci e decision cu lo cambia bo bida y esun di bo yiunan.
Y laga e scuridad cu ta eherce actualmente riba nos Aruba bira luz y no polarisa pa interes personal. 100 dia falta pa e dia di votacion y mas cu nunca Aruba merece un resultado miho.

# Fraccion di AVP cu intercambio ameno cu grupo di studiante na Hulanda



**DEN HAAG – Un delegacion di e fraccion di AVP den Parlamento, ta na Den Haag pa asisti na e reunion di IPKO y a haci uzo di e oportunidad aki, pa reuni cu un grupo di studiantenan Arubiano relaciona cu varios desaroyo aki na Aruba pero tambe cu ta di interes di nan como studiante.**

“Un momento exitoso y grandioso sin duda pa reuni cu e studiantenan Arubiano na Aruba Huis, caminda diferente tema a bin dilanti manera entre otro diferente ley cu nos tin pendiente pa loke ta e pagamento di nan lening bek caminda nos a comunica na e hobennan aki cu pronto e lo wordo trata.

Ta un ley caminda no solamente e suma of miho bisa cu e rente cu nan tin cu paga riba nan quota y studielening, cu esaki por wordo deduci for di belasting pero e suma completo caminda por ehempel si nan ta pagando 400 pa luna caminda 100 ta rente y 300 e cuota directo, henter e suma aki nan tin posibilidad pa reduci esaki for di nan belasting den e forma caminda nan por paga e suma di studielening te na un maximo di 10 mil florin.

Tambe nos por a scucha meta y soño di e studiantenan aki, caminda algun ta studiando medicina, otronan cu ta kier specialisa riba diferente remedi cu lo ser uza den futuro, y nos a papia cu varios di nan cu ta den nan prome of mas aña.

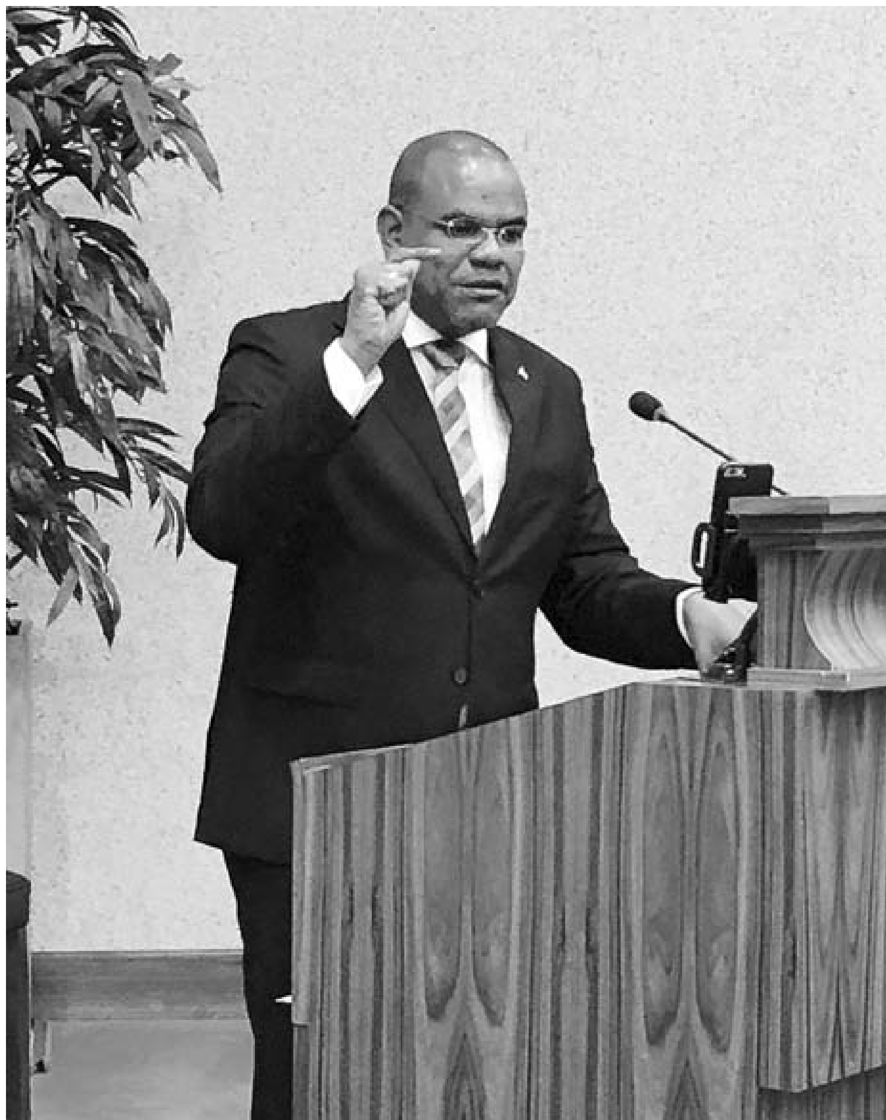
Un combersacion hopi ameno den presencia di Minister Plenipotenciario Juan David Irausquin y e proyecto cu e ta ehecutando bayendo diferente ciudad, tumando contacto cu hobennan studiante y a traves di programanan di live streaming riba facebook, tur hende por haya informacion necesario y di e forma aki Arubahuis mira con e por duna e studiantenan un ayudo cu nan tin mester ora cu ta necesario.

Nos ta gradici tur studiante cu tabata presente hunto cu nan ‘mentoren’ caminda nos por a haya un tiki idea con nos studiantenan ta wordo atendi y kico ta e problemanan mas comun cu nan ta haya nan mes confronta cu ne.
Sin duda un momento grandi y sumamente importante caminda e intercambio tabata necesario cu bay den un tremendo ambiente y comprension,” lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek ta mustra.



*Lider di fraccion di AVP Marlon Sneek*

# A duna discurso na Eerste Kamer riba maneho na interes di mucha- y hobennan



**ORANJESTAD – Diaranson ultimo e reunionnan di IPKO a continua na Den Haag, Hulanda caminda e lider di fraccion di AVP den Parlamento, sr. Marlon Sneek, a duna un discurso den Eerste Kamer, relaciona cu e tema di 'Jeugd en Jongeren."**

" Pa nos tabata importante pa nos por a ilustra y informa tur loke a bin ta wordo haci pa loke ta Aruba pa loke ta mucha- y hobennan caminda nos a informa entre otro riba e ley di crèche a pasa Parlamento cu ta un ley cu sigur ta garantisa entre otro de desaroyo di nos hobennan di 0 pa 4 aña, cu ta un ley cu pa basta tempo nos a bin ta trahando riba esaki.

Na mes momento nos a informa cu tin un programa piloto di 'Nos Atardi' caminda nos ta enfoca riba hobennan den scol avansa cu despues di scol ta bay cas y no tin hende pa cuida nan y Gobierno lo por haci mescos cu ta e caso di Tra'i Merdia pa muchanan di scolnan basico y awor cu esunnan den scolnan avansa tambe lo por forma parti di un programa asina.

Tambe tabata interesante e punto di loke ta e 'inschaling jeugdbeleid' cu nos a pone riba pia na Aruba, riba cambionan cu a wordo haci den e Wetboek Strafrecht' caminda na e momentonan aki Aruba ta esun cu tin un castigo mas halto den Reino pa loke ta abuso di hobennan, no solamente abuso sexual pero abuso den tur sentido.

Na mes momento tambe nos a atende e parti di e proyecto di 'Dreamers' caminda hobennan cu pa un tempo tabata indocumenta y ta den nos sistema di educacion, kico a wordo haci pa nan pa nos por garantisa cu nan no ta tuma e mal caminda, pero por sigui studia y desaroya nan mes y forma parti asina di e totalidad.

Sigur nos a informa cu bou di e BW cu nos a atende den Parlamento, nos a atende tambe cu e bureau meld punto cu mester percura pa meld tur clase di abuso contra un hoben, y tambe e mesun Wetboek Strafrecht bo no tin mag di dal y maltrata nos hobennan.
Un tema basta interesante cu nos a trata den Eerstekamer pa loke ta e reunionnan interparlamentario caminda e otro paisnan tambe por a informa na unda nan ta para y con nan tin cu sigui riba e terenonan aki," lider di fraccion di AVP sr. Sneek a declara.

*Julie de Cuba Candidata ReD Democratico*

# E rol di un tata

**ORANJESTAD – Por wel di ta cu e dia di tata no ta impacto tanto manera e dia di mama. Esey no ta bisa cu e tata t'ey solamente pa t'ey.**

E presencia di un tata den nos hogarnan ta hustamente un motibo pa celebra. Hopi hoben awendia ta den mal caminda pa motibo di e ausencia di un tata. For di baby caba nos ta busca calor cerca nos mama y siguridad cerca nos tata. For di baby caba un mucha ta realisa cu e mama ta suave y e tata ta bruto. Cu mama ta canta y duna caricia y tata ta zundra y ta hunga bruto.

E diferencia ey ta crea balansa cerca e mucha. E ta siña di un banda con ta expresa sentimento y di otro banda cu e mester ta fuerte. Segun cu e ta crece e ta siña cu e siguridad y stimacion ta bin di ambos mayor hunto. E rol di un tata ta un mita parti di e rol di ambos mayor hunto. Si e tata cay afo e mucha ey ta bay sinti su mes insigur y fo'i balans. Si e tata nunca t'ey of nunca tabata t'ey den bida di su yiu e ta nengando di duna su yiu e gevoel di fortalesa y siguridad. Ningun tata mester subestima e balor di su presencia den bida di su yiunan. Sea ta yiu muhe of ta yiu homber.

Ta hopi importante si pa su actuacion den cas continuamente ta honesto y respetuoso. E tin cu zorg tambe pa tin comunicacion. Sinta dilanti television so of sinta den bar sin yega cas na tempo a conduci na e fenomeno cu riba dia di tata ta toca e cancion tan conoci "tanto bal bo t'ey o lag'i t'ey".

Tatanan di awendia mester por sa miho. No nenga bo yiu locual abo si a haya di bo tata. Y esun cu no a conoce amor di un tata no ripiti esey cu bo yiu.
Duna contenido na bo nomber y carga bo responsabilidad manera antes tabata e caso. Niun yiu a bin di su mes riba mundo. E t'ey danki na abo. Y solamente bo presencia den su bida por haci di dje un ser humano balansa a y feliz. Por fabor realisa cu cada mucha feliz y cu ta sigur di su mes ta trece nos mas cerca di un mundo miho.



Na tur tata cu t'ey pa nan yiunan y na tur tata cu a lanta y ta lantando yiunan feliz na Aruba y rond mundo: Feliz dia di Tata. Nos ta stima bo.

*Evelyn Wever-Croes MEP:*

# Aruba ta e unico pais den Reino cu ta canando atras considerablemente riba e tema di integridad

**DEN HAAG – Ayera e reunionnan interparlamentario a continua na Den Haag. Un di e puntonan poni riba agenda tabata e tema di integridad. Esaki ta di dos dia cu e tema aki ta wordo trata. Partido MEP a presenta un nota cu MEP a presenta ya desde aña 2014 y a adapta na aña 2015. Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes ta elabora riba esaki:**

"Den e nota aki, mi a splica cu Aruba ta e unico pais cu ainda ta canando atras considerablemente riba e tema di integridad. Nos no tin un ley di financiamento pa partidonan politico. Consecuentemente tin placa ta drenta campaña politico specialmente den e partido na mando. Nos sa cu e hendenan cu ta financia gobierno no solamente ta hinca hopi placa sino nan ta pidi fabornan a cambio. Lamentablemente no tin un ley pa frena esaki.

Nos no tin un ley drechi di "screening". Aunke cu dos siman pasa un ley a wordo aproba den Parlamento, pero esey tabata mas bien pa acomoda e minister cu actualmente ta wordo so-



specha di corupcion. Basicamente no por bisa cu esaki ta un ley di screening drechi sino un berguensa pa Aruba cu nos tin dicho ley.

Tampoco nos tin un codigo di conducta di minister y parlamentarionan cu ta instrui of dedica na elimina cualkier impresion y percepcion cu un minister of parlamentario ta wordo cumpra pa esnan di baho mundo. Den e codigo di conducta mester wordo inclui kico ta e sosten financiero cu e politiconan ta haya y con e placa aki ta wordo registra. Tambe si e politico tin otro trabou of otro entradanan.

Aruba ainda no conoce e leynan aki. Tampoco nos tin leynan cu ta proteha ciudadanonan cu kier denuncia actonan di corupcion. Un ambtenaar cu tin prueba di corupcion di un minister, no por haci un denuncia pa motibo di miedo pa wordo persigui y perde nan trabou. Ta pa e motibo aki nos kier bin cu leynan manera e Klokken luidersregeling y Ombudsman pa duna proteccion na ciudadanonan cu kier bin dilanti cu kehonan of cu ta victima di corupcion of ladronicia.

Ta di lamenta profundamente, cu tabatin un conferencia tocante Ombudsman di e islanan di Caribe na unda Aruba tabata ausente. Y ya a wordo demostra caba cu Aruba lo no cumpli cu e plaso di 1 di juli pa por tin un defensor di pueblo, un Ombudsman.

E gobierno na mando claramente no tin niun interes den e leynan aki. P'esey pa Partido MEP, ta di gran importancia cu nos a haya e oportunidad den constelacion di Reino den e reunion di IPKO pa trece e temanan aki padilanti. Y un bes mas, a keda prueba cu Aruba ta e isla cu ta cana mas atras den e demas paisnan di Reino. Specialmente cu awo cu nos ta pasando e berguensa grandi di e caso di un minister cu ta bou



investigacion. Y esaki mester cuminsa pone e presion riba AVP pa nan cuminsa actua.

Sint Maarten, Corsou y Hulanda si tin e asuntonan aki regla. Hunto nos a palabra cu nos lo sigui intercambia di opinion y traha riba e puntonan aki cu mi a menciona. E tema di robo di asiento ta bin acerca. Ora cu un parlamentario declara su mes independiente, tambe ta wordo considera pa paisnan den Reino como algo contra integridad. Medidanan mester wordo tuma riba esaki tambe".

Sra. Wever-Croes ta termina bisando: "Ainda tin hopi trabou cu mester wordo haci. Sinembargo, mi ta contento cu e presion ta keda riba Partido AVP pa sigui traha riba e temanan aki. Mi no ta perde speransa cu pronto nos lo bay haya e leynan aki pa garantisa cu nos pais tambe ta bay haya gobernantenan integro. Si no logra prome cu cambio di gobernacion, despues di 22 di september cu MEP drenta den gobierno, nos lo percura pa tur e leynan aki wordo introduci y asina nos brinda e pueblo gobernantenan integro. Hendenan cu ta bisa loke nan ta haci y haci loke nan ta bisa".

*Parlamentario Jennifer Arends-Reyes AVP:*

# 'Sleutelkinderen' lo mester keda un prioridad den e siguiente gobernacion

**ORANJESTAD – Segun sra. Arends-Reyes ta keda importante pa continua y amplia proyectonan pa 'opvang' despues di orario di scol. Specialmente pa nos hobennan di scolnan secundario tambe lo beneficia hopi di programanan extra curicular.**



Sra. Arends-Reyes ta un persona cu semper a boga pa keda cu proyectonan manera Traimerdia y ta sostene su continuacion y ampliacion. Pero tambe ta pone hopi enfasis ariba nos hobennan y kico lo por brinda nan. Durante Gabinete ME II a cuminsa cu un proyecto piloto pa brinda asina despues di orario di scol un tipo di opvang pa nos hobennan na diferente scol. Den pasado tambe diferente scol a habri nan porta pa ofrece huiswerkbegeleiding y ayudo cu diferente vak. Caminda semper ta keda un punto di discusion ta e personal pa realisa e proyectonan aki. Maestronan despues di ora di scol mester di un 'break' tambe pues den e caso ey ta dificil di haya maestronan cu kier keda mas tempo na scol. Netamente pa e motibo aki na otro paisnan ta ofrece otro tipo di actividad y ta enfoca mas ariba e parti social, formacion y movecion cu otro personal cu no ta e maestronan. Ta cientificamente comproba cu hobennan cu no tin nada di haci despues di scol y ta keda nan so na cas e asina yama 'sleutelkinderen' ta busca pa experimenta y por bay den mal caminda. Nos tin en total 22.000 mucha y hoben cu tin edad escolar y lo mester wak con por brinda hopi mas mucha y hoben actividadnan extra curicular despues di scol. Recientemente a haci un evaluacion y a identifica kico ta e puntonan cu mester traha riba nan y kico ta e situacion actual di Aruba. E continuacion di proyectonan despues di orario di scol mester keda un prioridad pa Pais Aruba y sigur lo mester sigui pa cosecha exito na beneficio di Aruba su hubentud.

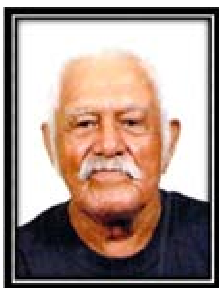
*Prome Minister Mike Eman*

# Esnan cu ta critica klinkers y asfalt nunca a drenta cas di hende cu ta biba cu stof

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada. Den cunucu di jerbeberde e ta pone mi sosega.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



## Sr. Bernardo Tromp

Mihor conoci como "Ben cyclon"
*28 maart 1928 †15 juni 2017

Na number di su casa:
Agrepina Tromp – Dirksz

Sobrina(o)nan:
Juan y Anna Tromp, yiunan y famia
Carmen Tromp, yiunan y famia
Victor Ignacio, yiunan y famia
Roque y Solange Tromp y famia
Eta Ignacio y Tony Tromp, yiunan y famia
Lilia Pers, yiunan y famia
Rudy y ElsPers y famia
Eli y Arline Pers
NelPers

Prima:
Vda. Aligia Tromp – Velasquez, yiunan y famia

Cuña y swanan:
Vda. Jacintha Werleman – Dirksz y famia
Julio (Buchi) Dirksz y famia
Apolinario (Poy) Dirksz y famia
Rosa Dirksz

Personanan cu a judehopi:
Maira, Juni y LilienneFigaroa
Stima manera yiu: Joselito Tromp

Iha: Carmen Tromp – Kelly

Bon bisiñanan:
Sila y NiloVrolijk y famia
Mena y Bito Tromp y famia
Anthony Evertsz y Helen Lampe y famia

Bon amigonan:
Frans Giel, Nick Tromp y Barack y famia.

Demas famianan: Tromp, Wolff, Dirksz, Pers, Kock, Ignacio, Kelly, Figaroa, Jacobs, Geerman, Gomes, Velasquez, Gei, De Leeuw, de Kort, Palm, Eckmeyer, Evertsz, de Cuba, Farro, Henriquez, Flanegin, Boekhoudt y Raphaela.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

**ORANJESTAD – Na final di un bishita haci na Noord Cura Cabai caminda bisiñanan a gradicie enormemente cu despues di 30 aña, finalmente nan a haya asfalt, Prome Minister Mike Eman tabatin algun reflexion. Na prome luga, e no ta comprende ainda dicon contrincantenan ta opone pa Gobierno mehora e barionan; pero tambe ta invita un y tur pa reflexiona riba e direccion cu lo bay tuma awo.**

Gabinete Mike Eman ta sigui boga pa un balans entre prosperidad economico y prosperidad social, mientras ta sigui traha pa caba cu e atraso causa pa e negligencia di gobiernonan anterior.
"Hopi bes bo ta tende cu 'hende no por come asfalt', 'nan no por come klinker of luz', pero ta e mesun partido cu a neglisha tur e necesidadnan aki di nos pueblo, ta uza e argumento ey," Minister President a bisa. Si otro partido na momento cu tabata den Gobierno a haci su trabou, Premier Eman ta kere cu nan no lo a hereda e retraso grandi den iluminacion, den asfalt of den sostene esnan di menos recurso. "Awe nos trabou lo tabata mucho mas facil" y ta kere cu otro barionan tambe lo por a yega na beurt.
Cada siman ta bishita un bario nobo y cada siman e mesun peticionnan aki ta keda registra y ta bay riba lista pa traha riba nan. Di e mesun forma cada siman ta hiba luz, asfalt of klinkers pa un bario cu a bishita den pasado y e lista nunca ta baha. Pa e mandatario esey kier men negligencia cu tabatin durante hopi aña. Eman: "Aparentemente no ta realisa cu no ta e pida asfalt, pero ta e stof. Famia akinan ta bisa cu tur merdia mester a haci mesa limpi pa por tin e dignidad di tin un almuerzo na bo mesa di comedo di bo cas."
Pa e Prome Minister aparentemente ora cu ta critica cu hende no por come klinkers, nunca nan a drenta cas di un hende cu ta biba bou stof pa nan realisa con e ta afecta e calidad di bida, e efecto social riba e famia cu mester cera porta y si no tin airco biba den calor pasobra si bo habri bentana bo ta come stof. "Naturalmente entrada di famia



ta importante, p'esey nos ta bringa pa baha desempleo, pa e refineria habri bek, pa turismo crece bek, pa tin reparatietoeslag… Hunto cu entrada, tambe ta importante e condicion di bida rond di bo cas, den BoBario, na bo cancha deportivo y na bo scol; y pa e motibo ey nos a busca e balansa entre yuda cu entrada, pero yuda tambe cu miho calidad di bida y nos ta kere cu nos comunidad ta sostene e pensamento aki."
Minister President ta kere cu, "si nos kier sigui den e direccion aki cu nos por trece mas siguridad den nos barionan pa medio di iluminacion, trece miho calidad di bida pa nos muchanan dor di trece canchanan deportivo cu yerba; si nos kier sigui den e direccion aki cu esnan di menos recurso ta haya un reparatietoeslag of un schoolkinderenstoeslag, e periodo aki nos dilanti ta uno hopi importante pa nos realisa cu otronan nunca a carga e pensamento aki."

---

*Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):*

# Un gradicimento pa tur cu a aporta cu e rifa di Team Setty

**ORANJESTAD – Den temporada di eleccion hopi di nos cu ta forma parti di partidonan politico ta acerca pueblo y tambe e mundo comercial pa colaboracion cu nos diferente actividadnan di fundraising. Sin fundraising ta dificil pa yega na material cu mayoria bes ta deseo di pueblo tambe pa mira un forma of otro di propaganda di candidatonan di nan escogencia.**

Nos di partido MEP sigur ta riba pia desde comienso di aña caba bishitando bario y casnan y nos ta concentrando nos esfuerso y energia te cu fecha di eleccion na september venidero y di mes despues tambe. Nos ta spera di por trece nos mensahe den mayoria hogar y skina di Aruba ofreciendo informacion y dialogando cu pueblo riba areanan cu mester atencion y mehoracion.

Den nomber di Team Setty nos kier gradici tur cu a colabora cu nos rifa di 4 di juni ultimo. Albes Team Setty kier a informa cu ainda nos ta buscando e ganado di segundo premio cu tawata pa sorteo di Corsou dia 4 di juni ultimo. Pues e persona cu tin e number 7600, por contact un persona di team Setty of Setty mes pa asina por reclama su premio.
Nos ta spera di por sigui conta cu pueblo su sosten y ta para




habri pa sigui dialoga riba solucionnan pa e progreso y bienestar di Aruba. Hunto so nos por logra e cambio!




"Bini serka mi bin sosega"
Lukas 10:21-22

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



# Bruno Jacobo Arends

+14 Oktober 1937+15 Juni 2017

Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 21 juni 2017 pa 11or di mainta na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na Ad Patres

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diamars 20 Juni 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home taex-tende
nos mas sincero condolencia na famia di e fayeci-do.
Condolencia por wordo manda riba nos website:
www.adpatres.webs.com




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero con-forme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayec-imento di nos ser stima:



# Maria Isabel Danies-Brete

Mihor conci como "Isabel" of "Sabela"
*02-11-1927 - †16-06-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




The LORD is my shepherd
I shall not Want
He makes me lie down in green pastures.
He leads me beside still waters.
He restores my soul Psalm 23 vers. 1 & 2
With deep sorrow we announced the passing of:



# Edith Joseph- Duncan

Better known as: "Maachie"
Sunrise 07-06-1923 - Sunset 14-06-2017
†Mr Horban Joseph (late husband)

CHILDREN
Cynthia and Smarty Eledu- Joseph
ST Vincent and the Grenadines.
Leotta and Kola Adeyina- Joseph Nigeria
+ Goff Joseph
Avro and Monica Joseph-Paul Aruba
Jardine Thomas- Joseph UK
Clayo Andrea Joseph Aruba
Raymond and Maxine Joseph- Oats St Maarten
Sonny and Judith Joseph-Inesia Aruba
Theresita and Elmert Polonia- Joseph Aruba
Norma and Albertis Murray-Joseph Aruba
Johnny and Gena Joseph Aruba
Yvonne and Orville Richardson -Joseph St Maarten
Glen and Elisabeth Joseph- Giron Aruba
Niece
Yvette Duncan Aruba
Grandchildren
Ekoziem & Oral Allen-Eledu USA
Segun&KofoAdeyina- Aladade USA
Sayo&Tokunbo Folarin Adeyina USA
Bose&DipoOkonrendeAdeyina USA
BunmiAdeyina Japan
ElterPolonia&Martina Giron Aruba
Shaun Murray & Wendy Hernandez Aruba
Nadine Murray &Reguillo Williams Aruba
Steven & Sarah Thomas- Wheeler UK
Rachel & Will Knowland-Thomas UK
Kelvin Polonia Aruba
Taishana Richardson
St Maarten
Jamal Richardson.
St Maarten
Tyra Richardson. St Maarten
Imro Joseph.
The Netherlands
Harvey Joseph. The Netherlands
Joey Joseph & Arieta Thomas. The Netherlands
Jason Joseph.
The Netherlands
Great Grand Children
JasminAllen. USA, Jardien Allen. USA, Jeremy Allen. USA, Muyiwa Folarin USA, Ladi Folarin. USA, DamilolaAdey-ina USA, LadeAdeyina USA, LayoAdeyina USA, OreO-konrende USA, DaraOkonrende USA, Tizi- Anne Murray Aruba, RayShaun Murray Aruba
Náthoine Williams Aruba, Quadir Williams Aruba, Elaine Polonia Aruba, Yvania Richardson St Maarten, Nathaniel Richardson St Maarten, IzariahRichardson St Maarten, Si-enneKnowlandUK, Amelie KnowlandUK, Jude Knowlan-dUK, Cecily KnowlandUK, Coraline Thomas UK
ArriettyKnowland UK
Edith Duncan was related to the families:Joseph, Duncan,Eledu,Adeyina,Murray, Williams,
Polonia, Thomas,Allen, Folarin, Richardson, Inesia,Maduro, Charles,Knowland, Hernandez,
Okonrende,Curiel, Madenbourgh,Paul,Sharella,Letitia,Cl audia&Loes. All cousins, nieces, nephews, in laws, friends, neighbors, relatives too numerous to mention.
We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family
The funeral service will take place on Friday June 30th 2017 at 4:00 o'clock leaving the Santa Theresita Church to the Government Cemetery in San Nicolas. The body of the late "Mrs Joseph" will be laid out from 2 o'clock in the Santa TeresitaChurch followed by the funeral service.
Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Thursday 29 June 2017 from 7:00 pm – 9:00 pm
We regret that after the funeral we can't accept condolences at home.




Cu imenso tristesa nos ta anuncia e fayecemiento di :



# Bert Kennedy

Docter di cuero na Aruba.

Na normber di su casa:
Janny Kennedy-de Snaijer.

Na nomber di su yiunan:
Kees Kennedy y Felicia Maer
Heleen y Matt Zagoren
John.

Na nomber di su nieto y nietanan:
Kiara, Quirine, Ian
Daniel, Eliana, Adam
Michael

Ayudantenan: Dr Samuels, Marilena Rios, Jenny, Liz Schaap,Matty Stutterheim, Frederique
Van der Linden, Ben y Dora.
Demas famia, amigonan,y tur su conocirnan ta invitata pa asisti na acto di despedida cu ta tuma lugar
diasabra 17 juni 2017 di 13:00-15:00 y acto di con-dolenicia ta tuma luga 16 juni, 2017 19:00 -21:00 na Aurora Funeral home, Oranjestad, Aruba




"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso dolor na nos curason pero con-forme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



# Ruben Albert Vrolijk

*02-10-1954 - †15-06-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta participa fayecimento di:



## Benedictus Claudio de Cuba

*30-10-1947 - †15-06-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



## Francisco Apolinares Thielman

Mihor conoci como "Chico"
*24-07-1920 - †16-06-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

BONDIA ARUBA
Si bo ta bebe
NO STUUR






Jesus a bise: 'Ami ta e resurekshon i e bida; esun ku kere den Mi lo biba, maske e muri, i tur esnan ku ta biba i ta kere den Mi lo no muri nunka'
Juan 11:25-26

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



## Sra. Isabel Rosa Lopez

Vuida di Alcides Robles
Mihor conoci como: "Chabela"
*12-11-1926 - †12-06-2017

Jiunan
Wilson (Nando) y Gloria
Alvaro y Sally (USA)

Rumannan
Chana (Colombia)
Denis (Colombia)
Rosa (Colombia)
†Pedro Pardo y famia
†Dolores Villa y famia

Nietonan
Ryan y Jane (Hulanda)
Chris y Marisol
Nathan y Milly
Ilsmela y Brayden
Jesse (USA)
Casey (USA)
Chayanne (USA)
Ruth (USA)
Hannah (USA)

Tito (manera nieto) y Valery

Mama di nietonan
Reyna
Sally
Ana Gloria
Camela

Bisnieto
Brayden

Sobrinonan Stima
Adolfo (Venezuela)
Beatriz (Venezuela)
Gloria (Colombia)
Isabel Cristina (Colombia)
Serama (Venezuela)

Bon Amigonan di Cas
Annie, Altagracia, Binchy, Carmen, Eda (manera yiu), Chela (assistente di cas), Toonchy, Kenneth, Roald, Marlon, Earlyson, Henry (manera ruman pa su yiunan)

Bon Bisinjanan
Nilda (manera ruman), Matilda, Ludys (manera yiu), Isabel, Veronica, Marie, Altagracia di Poly

Famianan
Robles, Pardo, Barrera, Jacopucci, Lo-A-Njoe, Maduro, Romo, Kock, Croes, Sanchez, Orman, Nicolaas, Anthony, Smit, Colina, Velasquez, Peña, Fingal, Webb, Istatia, Hooi, Pablo, Thielman, Tejada, Fernandez, Ballesteros, Mejia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 19 di juni 2017 pa 11 or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana central na Sabana Basora. E resto nan mortal lo reposa for di 9 or di mainta den Aurora Funeral Home.




"Mi tin Dios como wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23: 1,2,3.
Cu inmenso tristeza na nos curason famia ta participafayecimento di:



## Olivia Maria de Cuba

Mihor conocic omo "Tante Li"
*10-01-1940-†12-06-2017

Mayornan:
†PedroMartino y †Cornelia Suprianade Cuba-Hoevertsz
Rumannan:
Crescencia (+) & Anton van der Bruggen-de Cuba
†Gregorio de Cuba
†Lucia & Pablo Kelly-de Cuba
Florita de Cuba
Anselma& † Lino Lampe-de Cuba
Hilda de Cuba
Benny & Barbara de Cuba-Romondt
†Agripina de Cuba
Subrinonanna Aruba y hulanda y nan famia:
Pamela v/d Bruggen, Saskia v/d Bruggen, Johnny Kelly, †Alwin Kelly, Nelson (Sonny) Kelly
Robert (Roy) Kelly, Jeffrey Kelly, Raymond Lampe, Gislaine Lampe, ChantalleOrman, Marisella de Cuba, Lisandro de Cuba, Luis-Enrique de CubaMuñera, Randy Morales, Michel Morales, Jessica Morales.
Tur su rumannan den Hesus Misericordioso, miembronan di Blue Army y demas amistades
diparokia pro Catedral San Fransisco.

Ayudante: Robert Trompy Maria Lacle

Ta invita tur famia, primo y primanan, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisitina e acto di condolencia cu lo tuma lugar dialuna 19j uni 2017 di 3 or pa 4 or di atardi na Pro-Catedral
San Fransisco na playa.Pa 4 or lo sigui e ceremonia di despedida.Acto di cremacion lo tuma lugar denceno familiar.

**Vereniging Medisch Specialisten van Aruba**
Medical Specialists Association of Aruba

Na nomber di directiva y miembronan ta anuncia fayecimento di

## Dr. Bert Kennedy, dermatologo

Nos profundo condolencia ta bay na su Señora Janny y yiunan Kees, Heleen, John y demas famia.

Cu Dr. Bert Kennedy sosega na paz den brasa di Señor.

Dr. Randy Tromp, Voorzitter VMSA 16 juni 2017




Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Jun 2017 Anochi

| CATOCHI |
|---|
| Sorteo # 6202 |
| 3353 |
| 0409 |
| 0082 |

| BIG 4 |
|---|
| Sorteo # 5246 |
| 5371 |

| ZODIAC |
|---|
| Sorteo # 4005 |
| 7392 |
| Piscis |

| KORSOU |
|---|
| Sorteo # 1740 |
| 6273 |
| 7695 |
| 1420 |

| LOTTO 5 | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Joker Letter |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 700.000,- |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | 14-15-17-20-30 |
|---|---|---|
| Sorteo # 4086 | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | |
| 5 | x Match 4 | 65.000,- |
| 174 | x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | | 07-13-21-29 |
|---|---|---|
| Sorteo # 966 | | Mega Ball 14 |
| 0 | x Jackpot | |
| 4 | x match 4 | |
| 26 | x Afl. 500,00 | 2.100.000,- |
| 402 | x Afl 50.00 | |
| 384 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA / MEGA PLUS **Afl. 3.100.000,-**




**DIARIO** 8685-3047-6458

SMARTPLAY 3529-9040-9924
DAILY 3873-6022-8858
FLAMINGO 3668-8982-9339

**SUPER 4** 2545




Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Jun 2017 Merdia

| CATOCHI |
|---|
| Sorteo # 1886 |
| 2536 |
| 6569 |
| 4646 |

| BIG 4 |
|---|
| Sorteo # 1886 |
| 0461 |

| ZODIAC |
|---|
| Sorteo # 1886 |
| 5625 |
| Aries |

| KORSOU |
|---|
| Sorteo # |
| |
| |
| |

| LOTTO 5 | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Joker Letter |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 700.000,- |
| 16 | x Match 4 | |
| 267 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | |
| 2 | x Match 4 | 64.000,- |
| 100 | x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # 1885 | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | 1.900.000,- |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA / MEGA PLUS **Afl. 2.800.000,-**



**Aries**

Bo ta prepara bo mes pa tur cos miho den e proximo dianan. Esaki ta sosode dentro di e tereno sentimental ya cu lo bo tin na bo fabor un bon influencia cosmico. Numbernan di suerte pa awe: 15, 23, 38 y 45.



**Tauro**

No permiti metemento aheno den bo bida personal. Bo ta vulnerabel, cualkier cos cu bo scucha ta pone bo bira inkieto . Numbernan di suerte pa awe: 16, 29, 40 y 51.



**Geminis**

E resultadonan cu lo bo haya lo supera e perspectivanan. Bo por ta algo inkieto, ansioso, deseando resolve den un habri y cera di wowo loke ta rekeri mas tempo. Numbernan di suerte pa awe: 6, 9, 30 y 41.



**Cancer**

Tuma loke ta pasando cu un tono filosofico, deportivo. Cuida mas bo relacion y no pensa cu amor ta eterno. Amistad y sentimentonan mester wordo cultiva tur dia. Numbernan di suerte pa awe: 16, 29, 30 y 45.



**Leo**

Bo entusiasmo lo yuda bo lanta animo di un hende cu ta deprimi. Posiblemente bo ta haya bo mes forsa na tuma un decision hopi importante na bo trabao. Numbernan di suerte pa awe: 6, 11, 20 y 25.



**Virgo**

Bo ta instrui loke bo mester haci pasobra bo percepcion psikico ta hopi sensibel. Bo cara ta refleha fielmente bo estado di animo y bo no kier bo pareha sa algun secreto. Numbernan di suerte pa awe: 16, 14, 30 y 35.



**Libra**

No laga bo mes hiba pa impulsonan emocional cu por perhudica bo. Bo ta bolbe asumi e control di bo emocionnan y ta logra cana finalmente riba bo caminda amoroso. Numbernan di suerte pa awe: 1, 4, 20 y 25.



**Scorpio**

Lo bo siña di un desacuerdo di pasado y no lo ripiti e mesun foutnan. Un hende bon intencion no por, sin embargo, mantene su palabra y su promesa relaciona na placa. Numbernan di suerte pa awe: 12,



**Sagitario**

Un comienso di luna cu lo ta dibertido, diferente, excitante. Bo bida amoroso ta presenta obstaculonan pero tambe dibertido, manera bo signo. Numbernan di suerte pa awe: 11, 22, 30 y 40.



**Capricornio**

Bo relacion y e sentimentonan di confianza mutuo ta fortalece. No ta conveniente discuti pa placa, sino combersa amistosamente y warda pa un miho ocasion. Numbernan di suerte pa awe: 10, 21, 29 y 39.



**Aquario**

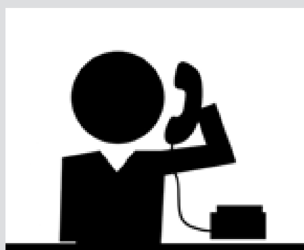
Aclaria loke tin bo preocupa y lo bo nota con hopi problema lo keda resolvi. Cuidao cu un persona manipulado pa purba crea problemanan cu bo pareha. Numbernan di suerte pa awe: 9, 14, 18 Y 29.



**Pisces**

Lo bo considera e miho manera di resolve un situacion delicado y lo bo logra. No keda sin atende bo bida sentimental y dedica mas calidad di tempo na bo sernan keri. Numbernan di suerte pa awe: 5, 13, 28 y 35.

BONDIA ARUBA



## FUNDACIONNAN

**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
**Fundacion Hende Muhe den dificultad**
**Tel: 583-5400**
**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088
**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
**A1 Taxi Services Aruba**
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



## Doctor na warda

Oranjestad Dr. A. Dirksz Tel. 5879787
San Nicolas Dr. Luchmun Tel. 5840299

## Botica na warda

Oranjestad: Eagle Tel. 5879011
San Nicolas: Centro Medico Tel. 5845794

## SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## Cruise Ships Schedule – JUNE 2017

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| THU | 15 | | | | |
| FRI | 16 | | | | |
| SAT | 17 | | | | |
| SUN | 18 | | | | |
| MON | 19 | | | | |
| TUE | 20 | DISNEY FANTASY (1ST CALL) | 08.00 | 18.00 | C |
| WED | 21 | ADVENTURE OF THE SEAS | 07.15 | 20.00 | C |
| | | ZENITH | 06.45 | 16.30 | B |
| THU | 22 | CARNIVAL VISTA | 08.00 | 16.00 | C |
| FRI | 23 | | | | |
| SAT | 24 | | | | |
| SUN | 25 | | | | |
| MON | 26 | | | | |
| TUE | 27 | | | | |
| WED | 28 | ZENITH | 06.45 | 16.30 | C |
| | | FREEWINDS | 06.00 | **** | E |
| THU | 29 | CARNIVAL SPLENDOR | 08.00 | 16.00 | C |
| FRI | 30 | | | | |

*be advised that the Cruise Ship Schedule is strictly provisional and is subject to change without prior notice.*

EMERGENCIA
911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107

Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911

BOTICA
Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD
Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

FUNERARIA
Aurora 588-6699
Ad Patres 584-2299
The Olives Tree 584-8888
Royal Funeral H. 586-4444

## Centrale Bank van Aruba

**Daily Exchange Rates - 06/16/2017**




| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public | Buying from Banks | Bank Middle Rate | Selling to Banks |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 | 100.0000 | 100.0000 | 100.0000 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 | - | - | - |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 | 1.7895 | 1.7900 | 1.7905 |
| CAD | 1.32 | 1.34 | 1.36 | 1.3533 | 1.3537 | 1.3541 |
| CHF | 182.52 | 183.24 | 184.04 | 183.5861 | 183.6374 | 183.6887 |
| GBP | 2.21 | 2.26 | 2.32 | 2.2850 | 2.2857 | 2.2863 |
| JPY | 158.52 | 159.97 | 161.58 | 160.7282 | 160.7732 | 160.8181 |
| EUR | 197.09 | 198.89 | 200.89 | 199.8334 | 199.8893 | 199.9452 |
| DKK | 25.76 | 26.48 | 27.28 | 26.8734 | 26.8809 | 26.8884 |
| NOK | 20.01 | 20.73 | 21.53 | 21.1207 | 21.1266 | 21.1325 |
| SEK | 19.41 | 20.13 | 20.93 | 20.5231 | 20.5288 | 20.5346 |

For amounts up to Afl. 100,000

# Comercio y artistanan trahando hunto pa celebra Dia di Tata



**ORANJESTAD – Oranjestad Business Improvement District (OBID) ta trahando hunto cu comerciantenan y artistanan local pa diasabra awo ofrece e comunidad di Aruba un dia di hopi bon ambiente y bon ofertanan pa haci compras di Dia di Tata.**

Ta papia aki di descuento, musica, barbershop y cerbes gratis, y esey ta djis pa cuminsa. OBID a comparti cu prensa tur detaye di loke tin prepara pa diasabra awo durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na sede di Beam. A hiba palabra Kimberly Kuiperi hunto cu Michael Lampe di BEAM, Ilan Lopez di CMB y Mitch Bermudez di Tropical Bottling Company. Celebracion di Dia di Tata lo consisti di, entre otro di weganan cu e chens di gana diferente premio for di e comerciantenan di Caya Grandi. Tiendanan ta ofreciendo tambe nan miho ofertanan bou di tentnan pafo di e tienda. Tur e actividadnan aki ta conta cu apoyo grandi di Caribbean Mercantile Bank cu ta kere den iniciativanan pa fomenta actividad comercial den Caya Grandi. Banda di esey lo tin un 'Pop Up Barbershop' danki na Aruba Bank ubica na e plasa banda di su oficina den Caya Grandi. Aki lo atende e prome 65 tata. For di 4or di atardi lo tin un show di autonan clasico di Aruba Muscle Classic Car Club. Tur esaki ademas di bon musica, lo percura pa un dushi ambiente den Caya Betico Croes. Tambe lo tin cerbes y un food festival dedica specialmente na Dia di Tata. For di 5or di atardi, BEAM cual ta un iniciativa di artistanan local lo tene un evento yama 'Cuts & Beers' caminda tur e tatanan cu yega na e edificio di ex El Mercado lo haya un pela y Tropical Bottling lo duna nan un cerbes tambe. Tanto e pela como e cerbes ta gratis. Pa e motibo aki y hopi mas, bo tin cu bishita Caya Grandi diasabra awor y busca e regalo special pa e tatanan special den bo bida. Gobierno di Aruba ta gradici tur comerciante y tur boluntario cu ta trahando hunto cu OBID pa asina trece ambiente y fluho di persona pa centro di ciudad. Ta spera cu nos comunidad lo sa di probecha y disfruta di e evento den Caya Betico Croes pa Dia di Tata y di antemano ta desea tambe tur tata di Aruba un feliz dia.

# Boluntarionan pa haci nos beachnan limpi

**ORANJESTAD – Bureau Rampenbestrijding ta haci un yamada na tur boluntarionan cu sea a registra of no a registra ainda, cu pa e siguiente 2 fin di simannan lo tin mester di boso cooperacion.**

Riba e siguiente dianan cual nan ta diasabra 17 y 24 di juni y riba diadomingo 25 di juni lo continua cu e limpiesa di nos beachnan. Ta spera tur boluntarionan cu kier contribui cu e limpiesa di nos beachnan pa nan registra nan mes individualmente of como grupo. Sea asina bon di yama na tel : 5851234 y registra e dia(nan) cu bo(s) lo ta presente.

Gran parti di e beachnan ta limpi pero riba algun di e beachnan ainda por haya algun "tarballs". Pa e motibo aki ta haci un peticion na e comunidad completo pa duna man pa cu e limpieza di nos beachnan cu a sufri daño di e oil spill cu a tuma luga ultimamente.

Ta spera tur e boluntarionan na Parke Nacional Arikok pa asina cuminsa cu e limpiesa di e beach/bocanan den e parke di 7:00am te cu 11:00am riba e dianan menciona.
Meta principal di e accion di limpiesa aki ta pa e beachnan ta limpi y liber di "Tarballs" pa asina esakinan por wordo declara oficialmente dor di e departamento concerni cu nan ta ok pa uzo pa publico.
Kico ta sosode riba dia di e accionnan?

- Tur boluntario ta bay na e centro di informacion den parke.
- Tur boluntario lo ricibi for di e park rangernan un splicacion di e trabounan cu mester wordo haci.
- Informacion di e beach/bocanan cu lo mester wordo haci limpi.
- Particion den gruponan.
- Informacion di siguridad.

Manera nos a informa den nos comunicadonan anterior cu pa locual ta e azeta pega riba e barancanan, esakinan no lo mishi cu nan den e fase aki. Ta pidi tur boluntario pa sigui e instruccionnan ricibi for di e rangernan di Parke pa asina e trabounan por cana sin ningun contra tiempo.
For di e instancianan concerni a haya e informacion cu gran parti di e bocanan por a constata lo minimo pa locual ta trata "tarballs". Despues di e cada fin di siman cu e accion di limpiesa dor di e boluntarionan a tuma luga, un control lo wordo haci riba e dialuna siguiente dor di instancia concerni. Cu e resultado di e inspeccion ta si e beachnan ta limpi lo informa na publico cu por haci uzo di esakinan bek sin cu tin e preocupacion pa haya molester di "tarballs".

Bureau Rampenbestrijding Aruba kier a gradici di antemano den nomber di tur e departamentonan cu a traha pa cu e incidente aki di oil spill, tur organisacion, tur boluntario pa nan interes, motivacion y dedicacion pa cu e limpiesa di nos beachnan.

Bureau Rampenbestrijding Aruba
Wayaca 33-E
Telefoon: 588-0100
Oranjestad, 16 juni 2017

# Recordatorio pa registracion pa proyecto Dreamers

**ORANJESTAD - DIMAS ta ehecutando den e lunanan di mei y tambe juni di 2017 e proyecto cu ta carga e nomber di Dreamers.**

**Kico ta e proyecto Dreamers?**

E proyecto Dreamers ta dirigi su mes riba esnan cu ta rekeri di un permiso di estadia pa ta na Aruba y cu por comproba cu nan tin mas di 10 aña na Aruba estableci y di cual minimo 5 aña siendo menor, pues cu ta aki sea for di nacemento of a yega Aruba cu 13 aña of menos;

- Y si ainda e ta un menor: ta na encargo di un persona cu tin su tutela y su mesun titulo di estadia na ordo;
- Y si mientrastanto a bira mayor di edad, no tin un record criminal
- E rekisitonan aki ta cumulativo y e persona por probecha e Proyecto Dreamers pa haci un peticion pa haya un permiso pa tempo indefini of firma liber.

**Con por registra ainda?**

Si en caso bo ta cumpli cu e cuadro cu a defini pa e proyecto bo por prome registra pa un cita.

Bo por sea pasa busca un formulario na DIMAS of bo ta baha esaki for di website di DIMAS (www.dimasaruba.aw) y bo ta sea email na (officialdimasaruba@gmail.com) of bo por pasa entrega esaki na DIMAS.
DIMAS su personal lo acomoda e persona cu un cita pa entrega di e peticion.

DIMAS tin dos loket special di servicio (help desk) habri di 7:30 pa 11or di dialuna pa diabierna te cu 30 di juni 2017 pa duna asistencia y sosten gratuito na esnan di e proyecto Dreamers.



# Minister Arends:"Prijs di e productonan no mag di varia nan mester ta mescos tur caminda"

**ORANJESTAD- Departamento di Asuntonan Economico a anuncia cu nan ta bay cuminsa cu control di prijs di e productonan di e canasta basico, como tambe control riba indicacion di prijs.**

Minister Arends di Asuntonan Economico a splica cu prijsnan mester ta na florin y e mester ta visibelmente riba e productonan. "E control aki ta bay wordo haci den e dianan siguiente pa Departamento Economico.

E control di prins ta wordo haci hunto cu funcionarionan di Departamento di Salubridad Publico y Cuerpo Policial. Minister Arends ta bisa cu e controlnan aki ta bay duna un bista di e comportacion y cumplimento di e permisonan di establecimento.



Productonan di e canasta basico ta aros, azeta dushi, margarina, manteca, babyfood, lechi en polvo, lechi di koffie, sucu, salo, koffie, thee, hariña blanco y hariña di maishi. Pan ta un producto cu ta regula mescos tambe webo di galiña.

Minister Arends: "Riba e productonan aki Departamento di Asuntonan Economico ta eherce un control. Nan prijs ta maximo y no mag di varia. Nan mester ta mescos tur caminda, inclusive BBO y BAZV. "

Pa loke ta prijsnan di producto cu ta fluctua hopi entre un supermercado cu e otro Minister Arends a bisa lo siguiente. "Cada kwartaal Departamento di Asuntonan Economico ta publica un steekproef di cada bes 5 of 6 supermercado rond di nos isla. Ta compara prijs di diferente producto cu no ta di e canasta basico. Esaki ta pa educa y conscientisa e consumidor.

"Despues di e control nos ta spera cu nos por tin estadisticonan riba e cantidad di control, cuanto aviso a wordo duna y kico a wordo cambia y na cua establecimento." Asina e mandatario a bisa.

# Comandante Lodder a haci un bishita cerca Prome Minister Eman



**ORANJESTAD – Recientemente Prome Minister Eman a haya bishita di un delegacion chikito di Cuerpo di Marina di Reino. Aki ta trata di Coronel P.J. de Vin y Comandante H. Lodder.**

Coronel di Marina P.J. de Vin lo reemplasa Comandante Hans Lodder, kende ta baha cu pensioen e luna aki. De Vin a wordo presenta na Prome Minister y Comandante Hans Lodder a gradici e mandatario pa tur e cooperacion cu el a ricibi durante su estadia den e region aki.

Caribbean Cinemas
MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com f Caribbean Cinemas Aruba
JUNE 15 - 21
MONDAYS AND WEDNESDAYS
FOR LIMITED TIME ONLY 2D MOVIE TICKET AFL 5,00

NEW THIS WEEK!
OWEN WILSON
CRISTELA ALONZO
Cars 3
MON-FRI 5:15 | 7:25
SAT-SUN & HOL 2:55 | 5:15 | 7:25
MON-THURS 4:05 | 6:25 | 8:50
FRI 4:05 | 6:25 | 8:50 | 11:15
SAT 1:45 | 4:05 | 6:25 | 8:50 | 11:15
SUN & HOL 1:45 | 4:05 | 6:25 | 8:50
G

NEW THIS WEEK!
SCARLETT JOHANSSON | KATE MCKINNON
ROUGH NIGHT
MON-THURS 5:05 | 7:20 | 9:35
FRI 5:05 | 7:20 | 9:35 | 11:50
SAT 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:35 | 11:50
SUN & HOL 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:35
R

NEW THIS WEEK!
DEMETRIUS SHIPP JR. | DANAI GURIRA
ALL EYEZ ON ME
WITH DUTCH SUBTITLES
MON-SUN & HOL 3:40 | 6:25 | 9:10
R

TOM CRUISE | SOFIA BOUTELLA
THE MUMMY
CXC
PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM
MON-THURS 4:40 | 7:05 | 9:30
FRI 4:40 | 7:05 | 9:30 | 11:55
SAT 2:15 | 4:40 | 7:05 | 9:30 | 11:55
SUN & HOL 2:15 | 4:40 | 7:05 | 9:30
PG-13

GAL GADOT | CHRIS PINE
WONDER WOMAN
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-SUN & HOL 3:40 | 6:25 | 9:15
MON-THURS 5:05 | 8:00
FRI 5:05 | 8:00 | 10:55
SAT 2:10 | 5:05 | 8:00 | 10:55
SUN & HOL 2:10 | 5:05 | 8:00
PG-13

JOHNNY DEPP | GEOFFREY RUSH
Disney PIRATES of the CARIBBEAN
DEAD MEN TELL NO TALES
WITH SPANISH SUBTITLES
MON • SUN & HOL 3:50 | 6:30 | 9:10
PG-13

AMY SCHUMER | GOLDIE HAWN
SNATCHED
MON-FRI 9:30
SAT-SUN & HOL 9:30 | 11:45
R

STARTING JUNE 22 | TRANSFORMERS: THE LAST KNIGHT
47 METERS DOWN • THE BEGUILED
Palm Beach Plaza
Aruba | 586-0074
THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE
Available on the App Store
ANDROID APP ON Google play

*Cambio di ruta Green Corridor*

# Lo bay conecta e 4 caminda riba rotonde Pos Chikito

**ORANJESTAD – DOW ta desea di informa cu entrante dialuna 19 di juni venidero lo tin algun desviacion importante di trafico riba e caretera Green Corridor y cu lo dura 5 siman y lo ta vigente 24 ora pa dia.**

Automobilistanan biniendo di Oranjestad bayendo pa San Nicolas por bira na rotonde di Ser'i Teishi na man drechi y tuma e caminda di Barcadera direccion pa Balashi y yega te na e rotonde di Pos Chikito y aki sigui pa San Nicolas. Tambe por sigui di rotonde di Ser'i Teishi pa rotonde di Kibaima y despues sigui riba caminda grandi te na e baricada cu tin borchi cu indicacion.







Automobilistanan biniendo for di Santa Cruz bayendo pa San Nicolas lo tin cu tuma e ruta rond di e rotonde di Kibaima subi e caminda grandi normal sigui te na e baricada y borchinan cu indicacion pa bira na man drechi pa yega Pos Chikito pasa riba e caminda dilanti di Kukwisa school te na e rotonde di Pos Chikito y aki sigui pa San Nicolas.

Esnan biniendo for di direccion San Nicolas bayendo pa Oranjestad lo tin cu bira na rotonde di Pos Chikito tuma e caminda di patras dilanti di Kukwisa school sigui te na Barcadera, aki bira na man drechi tuma e caminda nobo pa Ser'i Teishi te cu e rotonde y bira direccion Oranjestad. Esnan cu ta biniendo di San Nicolas cu kier bay Santa Cruz tin cu yega na e rotonde di Pos Chikito tuma e caminda cu ta pasa dilanti di Kuwisa school yega te na e baricada y borchi cu ta indica pa bira na man drechi, sigui e caminda pa despues bira na man robes pa subi e caminda grandi direccion rotonde di Kibaima y tuma direccion Santa Cruz. E desviacionnan aki ta relaciona cu e trabaonan grandi pa conecta Green Corridor su cuatro camindanan (2 x 2) cu e rotonde di Pos Chikito. Lo traha den dia y anochi pa keda cla mas pronto posibel cu trabaonan.

## Minister Bermudez a firma protocol pa otorgamento di permiso



**ORANJESTAD – Recientemente Minister Bermudez a firma un convenio importante na unda cu Gobierno di Aruba, hunto cu CITGO y demas departamentonan di gobierno concerni pa un procedura diligente di otorgamento di permiso di trabou temporal durante e proyecto di rehabilitacion di e refineria.**

E idea tras di e protocol aki ta pa establece un procedura transparente structura, organisa y di manera eficiente pa e permisonan necesario por wordo otorga dentro un termino stipula.
Na mes momento tambe a firma un convenio pa cu Departamento di Aduana, pa ora di importacion di material y ekipo pa e proyecto.
E mandatario a splica cu den e protocol tambe tin un cantidad limita menciona di asina yama 'key positions' cual tambe ta conta cu e procedura acelera pa permiso di trabou.
Minister Bermudez a indica finalmente cu e ta evaluando pa cera tipo di protocol asina cay tambe cu otro doñonan di trabou grandi, manera hotel etc. pa establece pa nan tambe un procedura transparente, structura, organisa y di manera eficiente pa e permisonan necesario.

## 17 persona sentencia pa incumplimento di declaracion di inkomstenbelasting

**ORANJESTAD – Recientemente Corte den Prome Instancia a dagvaard e personanan cu no a haci declaracion di inkomstenbelasting 2012 y/of 2013 of no a haci e declaracion na tempo.**

Hues sentencia 17 persona cu no a cumpli cu nan debernan fiscal y nan mester paga un suma di boet cu ta varia entre Afl. 500 pa Afl. 3.000. E personanan cu no a presenta na corte, tambe a haya un suma di boet pa paga cu ta varia entre Afl. 1.500 pa Afl. 3.000. Si e sumanan menciona no wordo paga dentro di e termino stipula, por haya castigo di prizon di 30 pa 60 dia. E suma total di boet cu hues a impone ta Afl. 31.000.
E casonan aki ta wordo trata como casonan penal. Ta bon pa remarca cu ora hues duna un veredicto cu ta indica un castigo, esaki lo tin como consecuencia esaki lo aparece riba a asina yama 'strafkaart' di e persona . Esaki ta algo cu por wordo preveni.E maneho pa loke ta trata e persecucion penal di e personanan cu no ta haci declaracion of no ta haci declaracion dentro di e termino stipula y cu ta viola ley di belasting, lo continua durante e aña aki.
Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na su clientenan pa cumpli cu entregamento di e declaracion di inkomstenbelasting of cualkier otro tipo di belasting dentro di e termino stipula pa evita consecuencianan serio y indesea.

The Grand Fish
RESTAURANT & BAR
US$ 30 AWG 52.50 Excl. Taxes
FRIDAY, SATURDAY & SUNDAY!
THE BEST LOCAL FOOD
Mixed Seafood
Grilled Sirloin
SPECIAL WEEKEND OF
FATHER'S DAY
APPETIZER Choice of
Fish Soup
Fish Cakes (Bolchi Pisca)
Calamari Fritti
ENTREE: Choice of
Mixed Seafood with 4oz. Lobster
Fillet with shrimps
Grilled Sirloin with shrimps
DESSERT: Choice of
Cheesecake
Ice Cream
thegrandfish 15 Taratata Road Unit #1, Oranjestad, Aruba (+297) 280-1515
SO FRESH, SO HEALTHY!
tripadvisor
www.thegrandfishrestaurant.com

pa biba mihor

SPECIAL PA TATA!

10% RIBA TUR LAPTOPS & TABLETS!

AWE! ULTIMO DIA!









0% DOWN PAYMENT



Follow nos riba Facebook

amc unicon

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Crediet prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment.

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170
Orario: 9-6 Dialuna pa Diasabra | www.amcunicon.com